

# EN BREF...

## La monnaie des Jeux est en préparation

OTTAWA — L'Hôtel de la Monnaie à Ottawa se prépare à fabriquer des pièces de monnaie olympiques bien que le Parlement n'ait pas encore donné son accord pour la fabrication de cet argent, a déclaré hier aux Communes le député conservateur de York-Simcoe, M. Sinclair Stevens.

Les préparations sont en cours depuis mars dernier, a-t-il précisé.

Le ministre des Approvisionnements, M. Jean-Pierre Goyer, a indiqué, en réponse à M. Stevens, qu'effectivement on accomplit des travaux en ce sens à l'Hôtel de la Monnaie parce qu'on y croit que le Parlement votera une loi qui permettra la fabrication de pièces de monnaie olympiques.

## Bourassa ne répond pas à Barrett

Un porte-parole du cabinet du premier ministre du Québec a indiqué que M. Bourassa n'avait aucun commentaire à faire sur la déclaration du premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Dave Barrett, qui a comparé le gouvernement québécois à une "souris blanche".

Au cours du congrès du NPD, à Vancouver, M. Barrett s'est dit d'avis que le gouvernement du Québec était comparable à une souris blanche parce qu'il n'avait pas su bien exploiter les richesses naturelles de cette province. Ce problème réel, selon lui, a un côté de la camoufler avec la question de la langue.

M. Barrett estime que le Québec n'aurait pas besoin de paiements de péréquation "provenant des provinces de l'Ouest" s'il n'avait pas laissé piller ses richesses naturelles.

## Les Communes condamnent Paris

OTTAWA — La Chambre des Communes a une fois de plus, hier, condamné l'essai nucléaire de la France, qui a fait exploser une bombe samedi dernier au-dessus de l'atoll de Mururoa, dans le Pacifique.

Une motion en ce sens, présentée par le député néo-démocrate de Winnipeg nord-centre, M. Stanley Knowles, a été adoptée unanimement par les députés.

Le texte de la motion fait savoir que la Chambre des Communes "déclare fortement" l'explosion nucléaire française et "demande, au nom de l'humanité, que les essais nucléaires soient interdits à l'avenir".

## Réorganisation des transports en C.-B.

VANCOUVER — Les gouvernements fédéral et provincial ont annoncé conjointement, hier, un accord de \$325 millions pour la réorganisation des transports dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique.

A frais partagés, on construira cinq voies ferrées, ainsi que les nouvelles installations portuaires à Prince-Rupert, classé depuis peu comme port national.

A la conférence de presse où a été exposé ce vaste projet, assistaient le premier ministre de la province, M. Dave Barrett, le ministre provincial des Richesses naturelles, M. Bob Williams, et trois ministres fédéraux: M. Ron Basford, des Affaires urbaines, M. Jack Davis, de l'Environnement, et M. Jean Marchand, des Transports.

## Air Canada au service de la Reine

Air Canada assurera le transport de la reine Elisabeth et du duc d'Edimbourg entre le Royaume-Uni et le Canada lors de la deuxième visite royale au pays entre le 31 juillet et le 4 août.

Air Canada utilisera, pour ce voyage, un DC-8 spécialement réaménagé en vue d'accueillir le couple royal et sa suite.

## Des meubles ou des secrétaires?

OTTAWA — Le président du Conseil du trésor, M. Charles Drury, a affirmé, hier, que le système de classification des secrétaires gouvernementales serait changé si l'on démontrait qu'il était injuste et discriminatoire.

Le député conservateur Flora MacDonald lui avait demandé si, en vertu de ce système, on ne comparait pas les secrétaires à des biens meubles lorsqu'on leur assigne de nouvelles fonctions.

Aux termes du système, la classification d'une secrétaire est fonction de celle de son supérieur immédiat. Donc, plus le rang de celui-ci est bas, moins le traitement de la secrétaire est élevé.

Les salaires des secrétaires varient actuellement entre \$6.000 et \$12.000 par année, dépendant dans quelles des neuf classes elles se trouvent.

# L'espionnage électronique (4) Choquette veut décider seul de l'écoute clandestine qu'il estime "indispensable"

par Gilles LESAGE  
de notre bureau de Québec

QUEBEC — Le ministre de la Justice du Québec était, jusqu'à ce que n'éclate l'affaire Laporte — peut-être a-t-il changé d'idée depuis? — un farouche partisan de la libéralisation des tables d'écoute. Il s'est même insurgé, jusqu'ici sans succès, contre le projet de loi fédéral qui vise à réglementer sévèrement l'espionnage électronique.

Dans l'avant-propos du document de travail "La police et la sécurité des citoyens" qu'il publiait le 30 juillet 1971, M. Jérôme Choquette écrivait ceci: "L'usage des tables d'écoute et l'espionnage électronique par les forces policières constituent à leur manière une forme d'inquisition. Mais qui pourrait nier la nécessité de tels procédés devant la clandestinité des activités des personnes appartenant au crime organisé? En effet, même si ces méthodes n'ont pas toujours pour objet d'enquêter sur un crime spécifique, elles ont pour but, soit de prévenir l'action criminelle de ceux qui y sont systématiquement engagés, soit encore de recueillir des preuves valables à l'égard de crimes particulièrement secrets."

### Une arme essentielle

Le sujet était tabou à l'époque et nul ne pouvait encore prévoir des rebondissement spectaculaires. Aussi n'est-il question que par incidences, dans le livre blanc de M. Choquette, des tables d'écoute. Ainsi, à la page 28, il y a le paragraphe suivant:

"Des projets de loi récents ont des implications sur la lutte au crime organisé. Le gouvernement fédéral a déposé un projet de loi en vue d'autoriser dans certaines conditions l'usage des tables d'écoute et des autres procédés électroniques, qui sont une arme essentielle dans le domaine de la lutte contre le crime organisé. Nous ne saurions qu'approuver le sens de cette législation et nous souhaitons d'ailleurs que le procureur général soit tenu de rendre compte à la Chambre de l'utilisation de ces procédés, à condition qu'il le fasse en termes généraux."

### Le projet fédéral

En gros, le projet de loi fédéral (bill C-176), qui est sur le chantier depuis plusieurs mois déjà, prévoit l'écoute téléphonique, sauf aux policiers, en certains cas et à certaines conditions. La police devra démontrer devant un tribunal qu'un crime est appréhendé ou sur le point d'être commis pour obtenir la permission d'installer une table d'écoute pour une période limitée.

Mais en ce qui a trait à la subversion ou aux activités criminelles visant à détruire le Canada, le sollici-

teur général peut accorder cette permission directement à la gendarmerie royale.

Le projet de loi a franchi l'étape de la deuxième lecture aux Communes et il a été déposé à un comité parlementaire. Son adoption n'est pas prévue avant l'automne prochain.

### Pas d'accord

M. Choquette n'est pas d'accord avec les restrictions imposées. Il veut avoir lui-même, à titre de procureur général, la main haute sur les tables d'écoute et décider seul quand les policiers peuvent épier les conversations téléphoniques. Dans sa teneur actuelle, selon lui, le projet fédéral pose de sérieuses entraves au travail de la police. Il s'en est ouvert en mai dernier à son collègue fédéral, M. Otto Lang, à la faveur d'une conférence des procureurs généraux du pays.

"Ce projet de loi, a dit M. Choquette, intervient directement dans le travail de la police de la CUM et de la Sûreté du Québec.

"Au lieu de tenir compte de ce qui se passe aux Etats-Unis, on devrait légiférer pour notre propre contexte.

"Les Etats-Unis possèdent des lois très sévères sur l'interception des communications, et cela n'a pas empêché Watergate", ajoutait le ministre québécois. C'était, bien sûr, plusieurs semaines avant que n'éclate le Watergate québécois.

En vertu du bill fédéral, la police serait tenue de s'adresser à la Cour au plus tard 36 heures après avoir commencé à intercepter des conversations téléphoniques. Mais M. Choquette voudrait que cette fonction soit confiée au ministre provincial de la Justice qui, en vertu de la Constitution du pays, doit veiller sur les droits des individus.

### Trop strict

Le ministre québécois estime que le projet d'Ottawa est trop strict envers la police pour deux grandes raisons:

- la période de 36 heures est trop courte car, parfois, elle ne permet même pas d'engager à fond une opération policière d'envergure;

- en devant s'adresser à un juge, il y a un risque de fuites. "Et dans les opérations policières contre le crime organisé et le terrorisme, on ne peut pas se permettre de fuites", prophétisait M. Choquette.

Le ministre a raison sur les deux points, sauf qu'il est fort exceptionnel qu'un juge refuse la permission demandée, là où elle est requise, et qu'il y a un moyen de l'entourer des précautions requises.

### Suggestions de la CUM

Le mémoire de la police de la CUM va dans le même sens que les représentations du ministre québécois.

La CUM propose que le contrôle ju-



Jérôme CHOQUETTE: une "utilité inestimable" pour la prévention du crime.

photo René Picard, LA PRESSE

diciaire prévu pour l'écoute clandestine soit conservé, mais que la police n'ait pas à démontrer qu'un crime va être commis. En revanche, elle propose d'ajouter au projet une définition du "criminel professionnel"; et elle recommande que la permission d'écouter soit accordée par le tribunal dès que la preuve est faite que le suspect vit du crime, ce qui comprend, bien sûr, les membres de la pègre.

Selon l'avocat de la police de la CUM, M. Jacques Dagenais, l'écoute électronique est nécessaire et efficace; mais il ne sert à rien d'espionner quelqu'un qui a déjà commis un

crime: l'expérience démontre que les criminels ne parlent pas des activités passées.

La CUM recommande d'autre part que le lieu de l'écoute soit précisée; que la désignation des personnes chargées d'espionner ne soit pas obligatoire; et que la permission directe d'espionner qu'accorde le solliciteur général en cas de subversion ne soit pas réservée à la seule RCMP mais s'étende aussi à la police de la CUM.

Le ministre fédéral a répondu jusqu'ici les demandes québécoises (avec lesquelles l'Ontario et la Colombie-Britannique seraient d'accord): son pro-

jet de loi, dit-il, est un "compromis acceptable" qui cherche à maintenir un juste équilibre entre le droit des gens à la vie privée et la tâche qui incombe à la police de veiller à l'ordre.

### Pas avec la morale...

M. Choquette est revenu à la charge le mois dernier: Ottawa ne tient pas compte du fait qu'il existe des professionnels du crime et la philosophie du projet de loi est mauvaise. Il insiste: dans les grandes villes comme Montréal, Toronto et Vancouver, les tables d'écoute sont une nécessité pour la lutte contre le crime.

"Nous n'arrêterons pas ces professionnels du crime avec de beaux discours, précise le ministre, ni avec la morale. L'administration de la justice se fait au jour le jour et c'est le ministre provincial de la Justice qui en a la responsabilité."

M. Choquette veut en conséquence avoir le même pouvoir que le solliciteur général du pays, qui peut accorder seul, à la RCMP, et sans contrôle judiciaire, le droit de se livrer à l'espionnage électronique pour ce qui concerne la subversion.

Le ministre a explicité ainsi ses vues il y a un mois à peine, au congrès de la Fédération des policiers du Québec, à Sherbrooke:

### Enquête compromise?

"Il est bien évident, par exemple, que l'enquête sur le crime organisé que nous menons actuellement au Québec serait compromise si le projet de loi (bill C-176 d'Ottawa) devait être adopté dans sa forme actuelle. Ceux qui sont susceptibles d'être impliqués par les résultats de cette enquête seraient sûrement les premiers à se réjouir de trouver des moyens de se sortir alors qu'aucun recours judiciaire ne leur a permis jusqu'ici de compromettre les succès de l'enquête.

"Même si je soutiens avec vigueur, continue M. Choquette, qu'il faut éviter toute atteinte à la vie privée et que l'on doit interdire l'interception des communications privées, je soutiens avec la même force qu'il ne faut pas compromettre dangereusement les possibilités de lutte contre le crime, ni diminuer la protection qui s'impose à l'ensemble de la société pour atteindre un tel objectif."

### Mauvaise foi!

M. Choquette estime donc que l'écoute clandestine est d'une "utilité inestimable" pour la prévention du crime, comme en fait foi le mémoire de la police de la CUM à Ottawa. "Par conséquent, il faudrait être aveugle ou de mauvaise foi pour ne pas tenir compte de ces faits, faits qui ont d'ailleurs par la suite été corroborés par la Gendarmerie royale du Canada."

# Une technique dégradante qui corrompt celui qui y recourt

PAR Gilles LESAGE  
de notre bureau de Québec

QUEBEC — Pour un ancien et prestigieux procureur général des Etats-Unis, l'écoute électronique est une technique dégradante qui corrompt même celui qui y recourt et aboutit toujours à des scandales.

Pour la Ligue des droits de l'homme, c'est un moyen extrême qui appelle un contrôle extrême.

Pour la Commission Prévoist, la table d'écoute pourrait être autorisée sous contrôle judiciaire, au moment où les personnages des échelons les plus élevés se trouvent mis en cause.

Revoiyons ces opinions sérieuses qui ébranlent les certitudes de la police et de M. Choquette.

### Une erreur du Canada

Le Canada, selon M. Ramsay Clark, ancien procureur général des Etats-Unis, commettrait une erreur malheureuse en adoptant le projet de loi d'Ottawa sur la vie privée, ou plus précisément sur l'usage des tables d'écoute.

L'ancien bras droit de John et Bob Kennedy, témoignant au début du mois devant un comité des Communes, s'oppose aux tables d'écoute pour deux motifs bien précis: la morale et l'efficacité.

Selon sa propre expérience, les tables d'écoute coûtent très cher à installer et à opérer. Les policiers perdent un temps fou à écouter toutes sortes de conversations inutiles, au lieu de faire honnêtement leur travail. "Il faudrait que la police fuie les techniques incompatibles avec une société libre."

M. Claude Wagner, disant que cet outil place la police sur un pied d'égalité avec la pègre pour lutter contre elle, s'est attiré la réplique suivante: "La dernière place où je regarderais pour déterminer ma conduite serait chez les gens du crime organisé."

Les tables d'écoute, estime M. Clark, ne peuvent être bonnes en certaines occasions, non plus qu'une femme ne peut être à moitié enceinte. Elles aboutissent toujours à des scandales, du genre Watergate, elles affectent la dignité de l'individu et avilissent même ceux qui s'en servent pour dépister les criminels.

Pourquoi, demande l'ex-procureur général des USA, ne pas fermer les boutiques de paris illégaux au lieu de passer des heures à écouter les conversations des clients qui appellent là? La mer du sud est trop vaste pour qu'on y pêche des conversations utiles en quantité raisonnable.

M. Clark estime que le "bill" canadien est trop vague et donne trop de pouvoirs à la police: les permis sont automatiquement accordés par les juges, selon son expérience. Il faudrait limiter rigoureusement la liste des crimes. Il faudrait enfin, en toute justice, informer un individu qui a été l'objet de surveillance électronique et lui permettre d'écouter ces enregistrements.

### Un tribunal spécial

Témoignant également au sujet du bill C-176, la Ligue des droits de l'homme a suggéré, elle, que toute forme d'écoute électronique ne relève pas des gouvernements, mais d'un tribunal spécial formé d'une équipe de juges et/ou de personnes de diverses professions. "Il faut se rendre compte jusqu'à quel point, en légalisant ce moyen extrême, on court le risque qu'il soit utilisé à des fins qui dépassent largement la détection de la criminalité et permettent toutes sortes d'abus propres à confondre le pouvoir politique et l'ordre judiciaire."

### Arme puissante et illégale

Pour la Commission d'enquête Prévoist, la table d'écoute constitue une arme puissante dans la lutte au crime organisé. Elle estime cependant que les pouvoirs illimités, que réclament à

grands cris les corps policiers, sont exorbitants dans une société comme la nôtre. L'expérience démontre déjà — ce rapport a été écrit en 1969 — que les corps policiers n'ont pas hésité à utiliser la table d'écoute au moment où ils n'avaient pas la permission de la faire. Des policiers l'ont admis carrément devant la commission, qui sait, en outre, de façon péremptoire que le ministère de la Justice n'ignore pas tout de ces gestes policiers. Les policiers ont ainsi agi de leur propre chef et posé des gestes illégaux qu'incitent évidemment pas le législateur à leur accorder une latitude plus grande, lit-on dans le rapport.

Par contre, les dirigeants du crime "organisé" le sont si bien qu'il est impossible (surtout pour le jeu) de les relier à des activités criminelles sans recourir à la table d'écoute.

### Oui, à quatre conditions

La commission estime donc (volume 3, tome III) que la table d'écoute pourrait être autorisée au moment où les personnages des échelons les plus élevés se trouvent mis en cause. Encore là, le pouvoir judiciaire devrait contrôler très sévèrement l'utilisation de la table d'écoute, de la façon suivante:

- autorisation judiciaire demandée et obtenue par un policier de rang supérieur à propos d'un personnage important du crime organisé;
- limite de temps fixée par le tribunal;
- rapport policier au tribunal sur les résultats de l'écoute électronique;
- révélation à l'intéressé au terme de l'enquête, qu'il y ait poursuite ou non.

### Pas aux seuls policiers

Pour la commission, il ne s'agit pas de poser de nouvelles entraves au travail policier, qui se trouverait d'ail-

leurs facilité si l'Etat exploitait à son propre profit le jeu organisé. Pour elle, il faut "impliquer dans la lutte au crime organisé l'ensemble de la société et non plus laisser les seuls policiers s'attaquer à un empire criminel à peu près indestructible".

"En somme, conclut la commission sur ce sujet, nous désirons tout autant que les corps policiers une lutte efficace au crime organisé, mais, après les échecs des derniers quarante ans, nous souhaitons une réorientation radicale des efforts. Nous croyons, enfin, à une lutte qui soit efficace contre le crime sans devenir inquiétante pour les citoyens."

### Futiles et dangereux

Dans son dernier rapport, celui de mars 1970, d'ailleurs rendu public avec plusieurs mois de retard, la commission traitait encore des techniques policières. "Regroupées, aérées, soumises à un certain contrôle par l'appareil judiciaire et le monde extérieur, mieux intégrées socialement, les forces policières joueraient pleinement le rôle qu'on attend d'elles. Avant que ces conditions ne soient remplies, il est futile et dangereux de discuter des techniques nouvelles qu'il faudrait mettre à la disposition des corps policiers", prédisait la commission il y a plus de trois ans.

La commission précise enfin sa pensée au sujet des instruments de détection électronique. "Tout cela, à notre avis, ne fait pas partie de l'arsenal normal des corps policiers. Pour y avoir accès, ceux-ci devraient passer par un contrôle judiciaire, le seul apte à juger chaque cas d'espèce et à infléchir le fléau de la balance en faveur du citoyen ou du policier, selon les mérites et les circonstances de chaque cause."

DEMAIN: Bourassa promet un vague code des tables d'écoute et le Parlement sombre dans l'indifférence estivale.



Ramsay CLARK  
une erreur malheureuse.

# La crème glacée, aliment de fantaisie, ne saurait suffire à nourrir les enfants

par Françoise KAYLER

Crème glacée, crème à la glace ou glace?  
Et, surtout, est-ce que cela fait grossir?

La diététiste répondrait: aucun aliment, en particulier, ne fait grossir. Tout dépend de la quantité consommée, de la manière de le servir. C'est toute la différence entre une boule de crème glacée et un banana split.

La crème glacée est un produit laitier, mais ce n'est pas de la crème; la crème glacée est un aliment, mais c'est un aliment de fantaisie. On ne peut compter sur ce produit pour se nourrir. En gaver les enfants pendant les périodes de canicule ne dispensera pas de leur préparer de vrais repas.

Dans une boule de crème glacée, il y a cinquante pour cent d'air. Et l'autre moitié contient soixante pour cent d'eau!

A la base, toutes les crèmes glacées ont sensiblement la même composition. Elles font partie de la catégorie des aliments que la Direction générale de la Protection de la santé désigne sous le terme "d'aliments normalisés". Aucun fabricant n'est libre de choisir les ingrédients de sa recette. Il doit en utiliser un certain nombre; il peut en ajouter certains autres.

Du point de vue nutritif, à peu près toutes les crèmes glacées se valent. Certaines sont un peu plus "riches" que d'autres. Elles correspondent aux marques de prestige que chaque maison inscrit à sa liste de produits et pour lesquelles le fabricant dépasse les limites de ce qu'il doit utiliser pour aller jusqu'aux limites de ce qu'il "peut" utiliser. Cette "richesse" est habituellement fournie par une augmentation de la quantité de gras. Une crème glacée de qualité courante a 10 pour cent de gras; ce pourcentage varie de 12 à 16 pour cent pour les qualités de prestige.

Les principales différences qui existent entre les crèmes glacées viennent, non pas de leur composition de base, mais de la manière dont elles sont fabriquées. Leur apparence sera plus ou moins homogène, plus ou

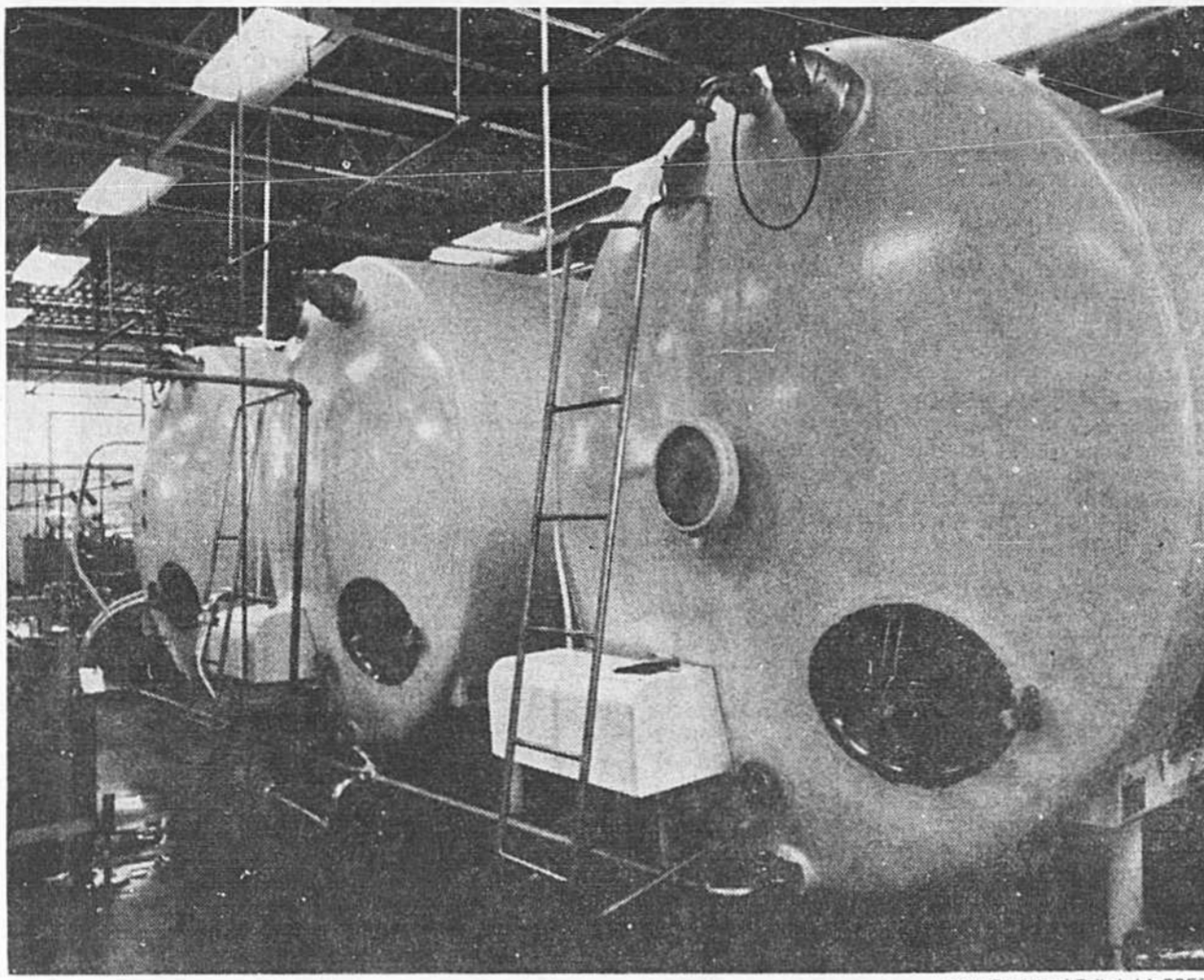


photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

C'est par milliers de gallons que l'on fabrique la crème glacée. D'immenses réservoirs où se font les mélanges, des systèmes de pompes et de tuyauteries, de la machinerie pour l'emballage, tout se passe à l'abri; la manutention n'intervient qu'au moment où le produit est emballé.

moins crémeuse. Et leur valeur nutritive pourra, à un certain point, dépendre également de ce procédé de fabrication.

La crème glacée est un produit fouetté dans lequel, en règle générale, entre 50 pour cent d'air. Lorsque le fabricant abaisse le rendement et ne fait absorber au mélange de base que 40 pour cent d'air, le produit fini est évidemment plus "lourd" en éléments nutritifs. Il est, en revanche, plus "léger" si le rendement est forcé.

#### Lait et sucre

Produit laitier à la base, la crème glacée conserve les propriétés du lait dans la proportion où celui-ci en fait partie. Mais elle contient

autre chose que du lait et, en particulier, du sucre qui augmente considérablement la valeur calorique. En remplaçant un verre de lait par deux boules de crème glacée, on obtiendrait la même quantité de calcium, mais on absorberait en même temps, deux fois plus de calories.

Les autres composants qui entrent dans une crème glacée sont destinés à stabiliser et à homogénéiser le produit. Tout comme pour le lait et le sucre, ils doivent répondre aux normes fixées par les règlements de la Protection de la Santé. Les préparations aromatisantes et les colorants sont également soumis à ces règlements, ainsi que les fruits, noix ou confiseries, qui ne sont pas obligatoires

ment incorporés, mais qui sont permis.

#### Produits différents

Dans la famille des "glaces", deux autres produits lui ressemblent beaucoup s'ajoutent à la crème glacée, le lait glacé et le sorbet.

Présentant à peine moins de calories que la crème glacée standard, le lait glacé, par contre, est beaucoup moins gras. Contenant un pourcentage un peu plus élevé de "solides non gras", il a une valeur nutritive en protéines un peu plus élevée que la crème glacée, mais les taux de sucre sont les mêmes dans les deux cas. Moins gras et moins cher, aussi nutritif que la crème glacée, avec un peu moins de calories, le lait glacé qui se vend très bien en Ontario, a beaucoup moins de succès au Québec.

Le sorbet est une fantaisie contenant beaucoup de sucre, très peu de produits laitiers, beaucoup d'eau et presque autant de calories que la crème glacée.

A partir de ces trois produits définis, les fabricants ont rivalisé d'ingéniosité pour créer toute la gamme des produits de fantaisie vendus en sandwiches, en petits pots, en cornets, en barres, etc.

La crème molle est une crème glacée ordinaire dont la finition est faite au point de vente, au lieu de l'être au point de fabrication, et qui n'est pas congelée.

Le popsicle, quelles qu'en soient la forme ou la couleur, ne doit pas être confondu avec les crèmes glacées. Un popsicle ne contient que de l'eau, du sucre, du colorant et des substances aromatisantes. Il n'a aucune valeur nutritive.

#### A l'achat

Ces différents produits sont identifiés sur l'emballage et l'on ne peut les confondre. Dans une même catégorie, il faut se souvenir, pour pouvoir différencier deux produits, que le prix varie avec la qualité et avec l'emballage. Entre deux crèmes glacées présentées dans des formats et des emballages identiques, le prix sera à l'image de la qualité.

Un emballage en carton est meilleur marché qu'un contenant en plastique. Si l'on n'a pas l'intention de destiner ce-

lui-ci à d'autres fins, il est inutile d'en payer le prix. Enterré dans un sac de plastique l'emballage en carton est tout aussi protecteur.

Dans des conditions idéales (celles des chambres froides des fabricants), la crème glacée peut se conserver pendant un an. Dans le congélateur d'un réfrigérateur ordinaire, elle ne devrait pas demeurer plus de huit jours, en emballage carton et plus de deux semaines, en contenant de plastique.

Dans les deux types d'emballage, la crème glacée se vend en chopine (brique), pinte, trois chopines, demigallon. Le gallon de crème glacée n'est vendu qu'en contenant de plastique. Le format de deux gallons et demi est destiné à l'usage commercial; on peut cependant l'obtenir en passant directement par le fabricant ou en faisant la demande à l'exportateur. C'est un format pratique pour les réceptions d'été ou pour les fêtes d'enfants.

#### Créations chinoises

La crème glacée a longtemps été un dessert. Elle est devenue un aliment que l'on consomme à toute heure et deux fois plus en été qu'en hiver.

Elle était autrefois préparée par des glacières ou des pâtisseries qui avaient trouvé, pour la désigner, des termes variant avec chaque spécialité: plombière, liégeoise, parfait, bombe, cassata, tranche napolitaine, etc...

Les "glaces" sont entrées dans la cuisine française par la porte italienne. Venue épouser le futur roi de France, Catherine de Médicis avait amené avec elle ses cuisiniers florentins qui s'ingénierent à en préparer de différentes saveurs pour chacun des jours de réception de son mariage. Mais ce ne sont pas les Italiens qui ont inventé la crème glacée, ni le sorbet. Ce sont les Chinois. Et ces deux créations glacées seraient passées par l'Inde et la Perse avant d'atteindre les peuples islamiques puis les Italiens. Et l'on dit aussi que c'est un cuisinier français à la cour de Charles Ier, roi d'Angleterre, qui eut l'idée d'ajouter du lait ou de la crème aux entremets italiens pour "inventer" la crème glacée.

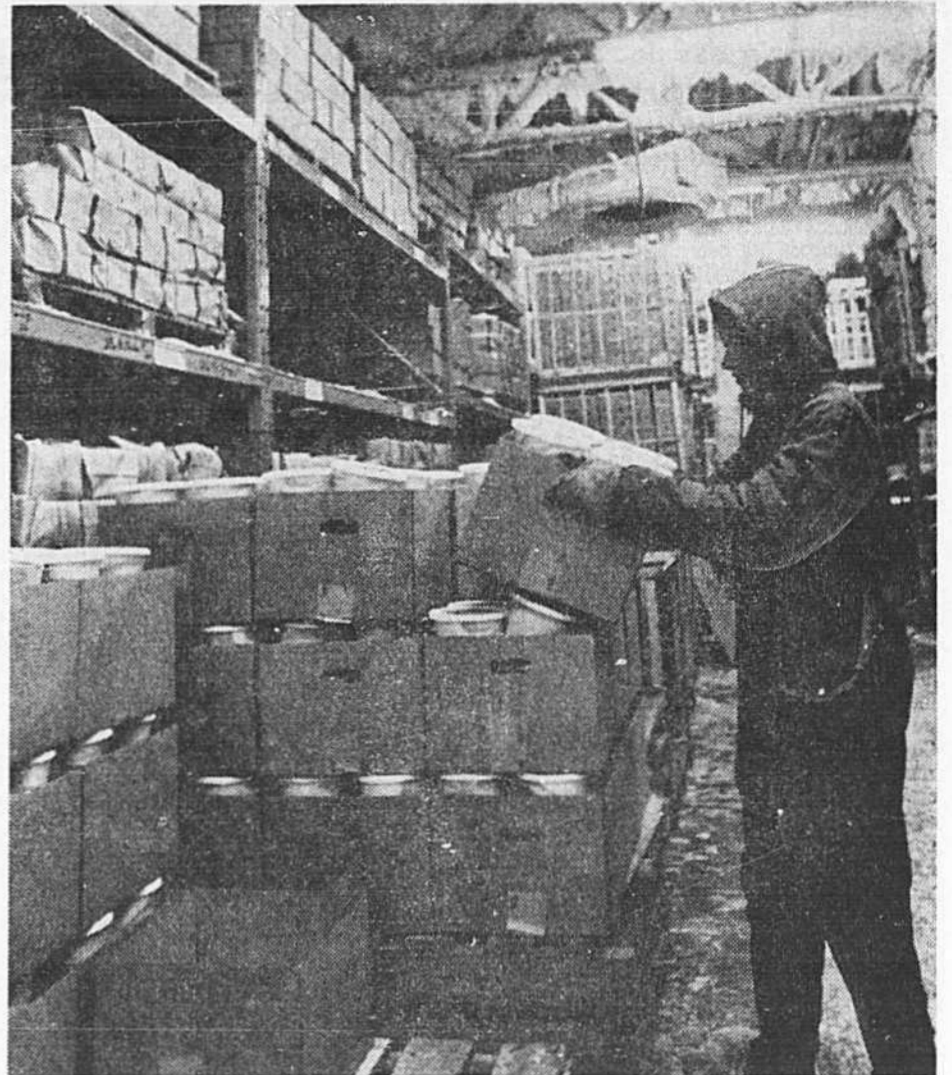


photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

La tenue de saison est toujours la même dans un entrepôt frigorifique où la température est maintenue, été comme hiver, à quelque 30 degrés F. sous zéro.

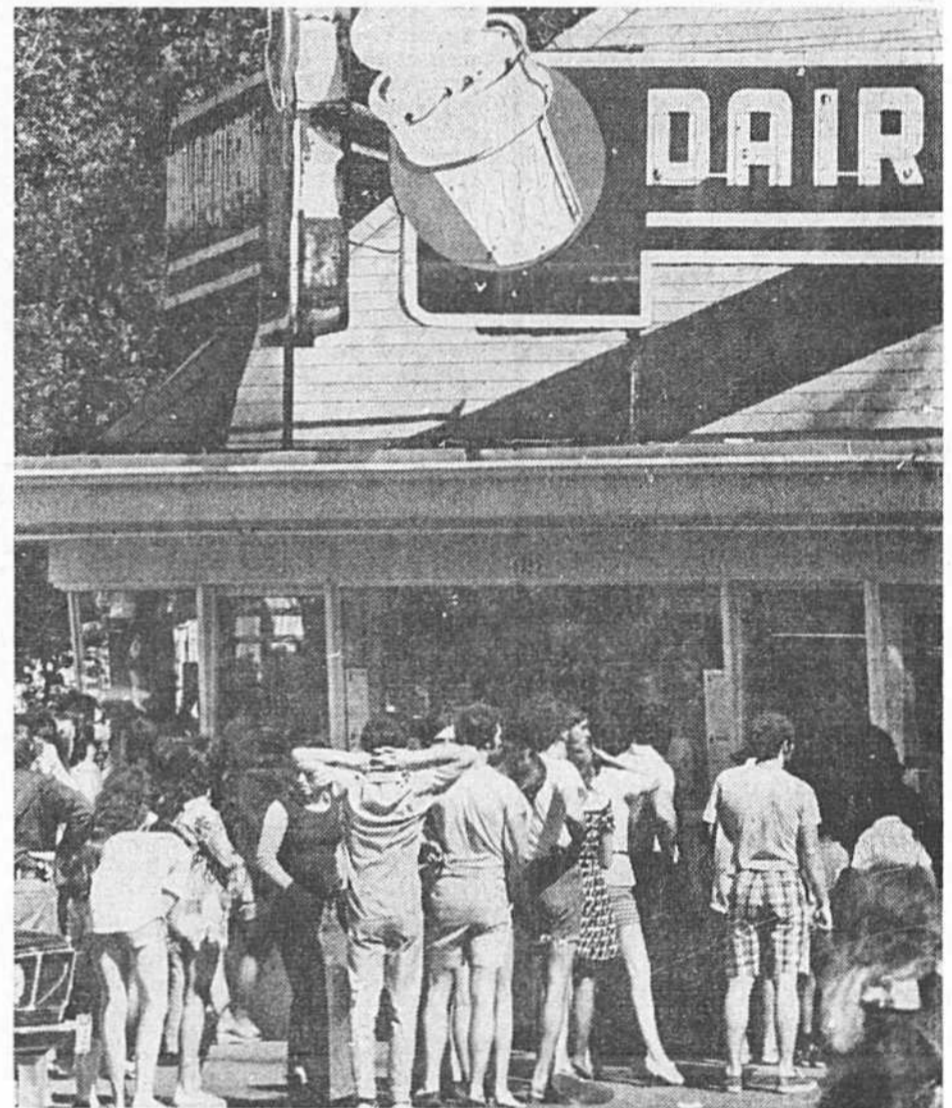


photo Michel Gravel, LA PRESSE

Crème molle, reine de nos étés.

Principaux éléments entrant dans la composition de la crème glacée, du lait glacé et du sorbet, permettant de faire la comparaison de la valeur alimentaire de ces trois produits.

	Crème glacée	Lait glacé	Sorbet
gras	11%	3.5%	2%
solides non gras	11.6%	13.1%	3%
sucre	13%	13%	24%
glucose	4%	4%	6%
stabilisants	0.23%	0.5%	0.4%
calories pour 90 g.	187 (vanille)	136	177

Tableau comparatif établi à partir d'une analyse faite sur 100 grammes de crème glacée (à 10%) et la même quantité de lait glacé.

Crème glacée	Lait glacé
63.2%	eau 66.7%
193	calories 152
4.5%	protéines 4.8 g
10.6%	gras 5.1%
20.8 g	hydrates de carbone 22.4 g
146 mmg	calcium 156 mmg
115 mmg	phosphore 124 mmg
.1 mmg	fer .1 mmg
63 mmg	sodium 68 mmg
181 mmg	potassium 195 mmg
440 U.I.	vitamine A 210 U.I.
.04 mmg	thiamine .05 mmg
.21 mmg	vitamine B .22 mmg
.1 mmg	niacine .1 mmg
1 mmg	vitamine C 1 mmg



## UN FESTIN À L'ANCIENNE... QUÉBECQUEMENT BON!

Un nouveau restaurant à Montréal, plus vieux que le plus vieux... et où l'on déguste des plats délicieux et des vins merveilleux dans une ambiance XVII<sup>e</sup> siècle authentique. Le Festin du Gouverneur tient ses assises au vieux fort de l'Île Ste-Hélène. N'hésitez pas à réserver votre assiette dans une agence TRS ou en composant 866-1267.

Le festin coûte au total \$12.65 par personne. Deux festins sont servis à chaque soir, sept jours par semaine, à 18h30 et 21h30.

**LE FESTIN DU GOUVERNEUR**  
Le Vieux Fort à l'Île Ste-Hélène.  
Pour réservation: 866-1267



## La Salle Bonaventure présente



### "THE DING-A-LING SISTERS"

du Dean Martin Show

En vedette jusqu'au 28 juillet. Danse avec Nick Martin et son orchestre. Composez 861-3511 pour vos réservations.

La Salle Bonaventure  
Le Reine Elizabeth

### AMATEURS DE HOMARD

## VOILÀ POUR VOUS!

Tous les mercredis soirs  
**À LA CAVE LORRAINE**  
de 18 h à 21 h 30

Deux homards vivants (1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> lb chacun) servis grillés ou bouillis, chauds ou froids, avec beurre fondu, la fameuse salade maison et frites.

**PRIX: \$9.95** plus taxe et service

RESERVATIONS: 866-9741

## chez Desjardins

1175 rue MACKAY, Montréal  
Stationnement gratuit avec gardien à la porte

## Ce week-end, prenez le volant et venez nager, revivre, en vous oubliant ou en festoyant, et même vous détendre à New York à l'Americana City Squire.

Nos offres globales à compter de \$40.95 par personne, pour 3 jours et 2 nuits, deux par chambre. Nous vous présentons deux grands hôtels à des offres globales qu'il serait bien dommage de manquer. Tout d'abord, notre offre "Americana Weekender" comprend l'admission au spectacle du Radio City Music Hall. Alors que les offres "Royal Box: Hit Show" vous conviennent à assister en fauteuil d'orchestre au spectacle "Seesaw" ou à d'autres grands succès. Par ailleurs, notre offre "Two-On-The-Isle" vous réserve de bien attrayantes perspectives. En résidant à l'un de nos deux hôtels, vous avez à votre disposition les avantages que vous présentent l'un ou l'autre de nos établissements. Ainsi, nos hôtes à l'Americana peuvent profiter de la piscine et du sauna de l'Americana City Squire. Alors que ceux résidant à la salle Royal Box de l'Americana, et à notre discothèque Le Jockey Club, vous connaîtrez l'euphorie de la danse. Des logements de classe. Un choix de longs métrages à votre écran de télévision. Tout cela est à votre disposition. Pour obtenir plus de renseignements ou effectuer des réservations immédiates, vous pouvez vous-mêmes ou demander à votre agent de voyages.



Americana Hotels

# Subvention à la clinique spéciale d'hygiène maternelle de Montréal

par Nicole PERREAULT

Le ministère des Affaires sociales a octroyé une subvention de \$183,347 au service de santé de la Ville de Montréal pour le maintien de la clinique spéciale d'hygiène maternelle, clinique visant à

améliorer l'état de santé des mères en milieu défavorisé.

Cette subvention, qui va servir à défrayer le coût des services de la clinique, perpétue pour une année encore les soins médicaux préventifs et curatifs prodigués aux mères des quartiers centre-

ville et centre-sud. La clinique a en effet ouvert ses portes en 1967 pour répondre à un besoin spécifique.

**Les CLSC**

Depuis ce temps, sa destination est devenue temporaire et son existence dépend de l'implantation des CLSC (Centre locaux de services communautaires). Si les CLSC reprennent la relève de ce genre de soins dispensés à environ 6,700 mères dans ces quartiers par la clinique, celle-ci disparaîtra afin d'éviter une duplication des services.

En attendant, les mères pourront continuer de se présenter à la clinique où elles recevront un examen général complet, de l'information sur les méthodes de planification

familiale, des médicaments et contraceptifs gratuits. En outre, un gynécologue de l'hôpital Saint-Luc se rend en consultation auprès des médecins traitants pour discuter des "cas-problèmes".

La clinique spéciale d'hygiène maternelle, rappelons-le, se situe au 2023 de la rue Amherst, à l'angle de la rue Ontario.

**L'hôpital Sainte-Justine étend ses services**

Dans le même domaine, le ministère des Affaires sociales a accordé son feu vert à l'hôpital Sainte-Justine pour des travaux de transformation s'élevant à \$250,000.

L'hôpital Sainte-Justine, dont la réputation n'est pas

à faire, étendra ainsi ses services d'obstétrique et de gynécologie. L'établissement absorbera en effet une plus grande clientèle, d'ici les prochains mois, par suite du regroupement des services d'obstétrique et de gynécologie dans les grands centres hospitaliers.

Ce regroupement s'inscrit d'ailleurs dans le cadre de la politique de périnatalité du ministère, soit améliorer les chances de survie d'un plus grand nombre de nouveau-nés, protéger la santé et la vie de la mère et permettre une utilisation maximale des ressources en personnel et en équipement.

## AVIS

### CN — Containers Montport

Tous les camionneurs qui font le transport de containers au terminus Montport sont avisés qu'à partir de lundi, 23 juillet, et jusqu'à nouvel ordre, l'entrée est de la route d'accès à Montport, connue sous le nom de chemin Slope ou rue Pulman via la rue Carillon, sera fermée à la circulation. Les camions pourront atteindre le terminus Montport en passant par l'extrémité ouest de la cour Turcot.



H.C. Williams  
Surintendant général  
Messageries et services intermodaux

## Le Comité des malades demande moins de patients par chambre

par Claire DUTRISAC

Le Comité provincial des malades demande au ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, de "faire en sorte que le nombre de lits par chambre soit de quatre tout au plus, étant donné qu'il survient déjà un tas de contrariétés et de problèmes pour ceux qui doivent vivre à long terme dans ces chambres appelées "ordinaires".

Se préoccuper à la fois du sort des malades lucides qui doivent vivre constamment, dans les hôpitaux pour malades chroniques, avec des malades non lucides, et de l'impuissance de ces derniers, le Comité suggère de supprimer, dans la mesure du possible, les chambres de cinq et de dix lits. La promiscuité continue que doit subir un handicapé dans un groupe aussi nombreux est particulièrement pénible lorsqu'il vit à cœur de jour dans un milieu psychiatrique. D'autre part, le Comité se refuse à abandonner à eux-mêmes les malades souffrant de sénilité ou de maladie mentale.

Dans une lettre adressée au ministre, récemment, le Comité écrit: "Il est vrai que la présence de patients lucides et quelque peu actifs auprès des grands malades peut être fort utile pour combattre l'indiscipline et les mauvais traitements que ces derniers subissent si facilement." Il suggère donc que les malades assez indépendants par rapport aux préposés aux soins puissent échapper à cette atmosphère déprimante en occupant une chambre qui les isole convenablement des bruits environ-

nants: cris de l'un, tapage de l'autre, gémissements d'un troisième, indiscipline ou inattention des employés (ce peut être le médecin aussi bien que le laveur de planchers en passant par les autres échelons du personnel). Toutefois, en retour, ces malades devraient aider les non lucides en collaborant avec la direction de l'hôpital et le comité des résidents. "Afin de les encourager dans cette solidarité, on pourrait leur assurer certaines faveurs touchant, par exemple, les congés, les heures de visite."

Au début du mois de juin, le ministère était saisi d'une autre demande du Comité des malades, à savoir adjoindre aux comités de malades des institutions des personnes de l'extérieur qui pourraient aider ces comités dans leur tâche.

Le secrétaire de M. Castonguay a accusé réception de cette première lettre en qualifiant la suggestion "d'intéressante". Cette demande du Comité a été transmise aux autorités en cause, au ministère, puisqu'elle implique un amendement aux règlements. De plus, le ministère doit consulter à ce sujet le Conseil de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain. Cependant, le Conseil n'a pas encore reçu copie de la lettre du Comité des malades à ce sujet. Il est permis d'espérer une réponse favorable à cette suggestion puisqu'elle va dans le sens de la participation de la population à la gestion des établissements pour malades chroniques et des centres d'accueil pour enfants ou personnes du troisième âge.

## Bourassa souhaite que l'affaire du gel des cours serve d'exemple

Le premier ministre Bourassa a exprimé l'espoir, hier, que l'affaire du gel des cours au Cégep de Saint-Laurent serve d'exemple et empêche la répétition de nouvelles grèves perlées.

M. Bourassa répondait hier aux questions du public à l'émission "Le choc du futur" au poste CKAC.

Une auditrice lui a demandé si le gouvernement avait l'intention de faire quelque chose, d'ici la rentrée, pour avertir les cégeps qu'à l'avenir, tout gel de cours entraînera une annulation de session.

Cette dame, qui s'est présentée comme une porte-parole de la "majorité silencieuse", a affirmé que dans les cégeps les gens "se font monter la tête par la pègre syndicale", et que "les fauteurs de troubles runnent les enfants et les intimident".

Le premier ministre (qui agit également comme ministre de l'Éducation, pendant les vacances du ministre François Cloutier) a répondu qu'"avec l'existence du droit de grève, actuellement, dans le secteur public et parapublic, c'est normal qu'il y ait des inconvénients qui peuvent parfois être assez sérieux pour les étudiants et les parents".

"Mais le gouvernement a agi, dans le cas de Saint-

Laurent par exemple, de façon à ne pas avoir de précédent... Par ailleurs, il y a des étudiants qui trouvent ça assez difficile, qui doivent reprendre certains cours (qui n'ont pas été reconnus, la session ayant été annulée).

"On a essayé de faire le maximum pour que les étudiants ne soient pas les premières victimes de cette grève, sans pour autant sacrifier un principe qui pourrait avoir des précédents dangereux pour d'autres cégeps éventuellement", a affirmé le premier ministre.

"Vous craignez, a-t-il dit à son interlocutrice, que les gels de cours puissent reprendre à l'automne. Alors, je pense que l'attitude prise par le gouvernement dans le cas du cégep de Saint-Laurent va peut-être permettre à ceux qui prennent des décisions de mesurer toutes les implications de leurs décisions."

Cette réponse de M. Bourassa a sans doute jeté une douche froide sur les espoirs de certains parents d'élèves de ce cégep, qui avaient osé croire qu'en l'absence de M. Cloutier, M. Bourassa accepterait peut-être de rouvrir le dossier de Saint-Laurent et d'assouplir la position du gouvernement.

# L'été FORD est arrivé



C'est le meilleur moment d'acheter une LTD Country Squire



Un été plein d'allure avec la Ford LTD



Profitez tout de suite de tous les avantages de la Galaxie 500

## Le concessionnaire Ford dispose d'un excellent choix de voitures pour vous permettre de profiter à plein de l'été Ford.

L'été Ford, c'est la route ensoleillée et le paysage qui s'ouvre devant vous. L'été Ford, c'est la liberté totale de mouvement et c'est aussi la découverte d'horizons nouveaux. Voyez le concessionnaire Ford dès maintenant. Il vous proposera les

meilleures idées pour vous faire passer un été merveilleux: la LTD, la Galaxie 500 et les wagonnettes Ford, équipées à votre goût. Certaines ont même la climatisation et toutes sont livrables immédiatement. Venez, voyez et roulez.

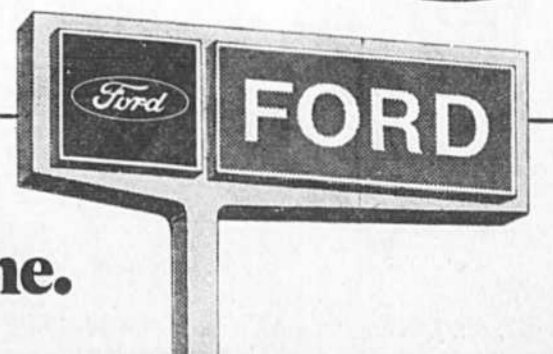
Les Ford 73 sont offertes avec une transmission automatique, un moteur V8 de 351 pouces cubes, la servodirection et les servofreins à disque à l'avant. Les Ford offrent aussi tout le silence et la douceur de roulement que vous attendez.

Que vous vouliez acheter ou louer, profitez de l'été Ford tout de suite en rendant visite au concessionnaire Ford le plus près de chez vous.



Certains accessoires montrés sont offerts en option, moyennant supplément de prix.

Venez vous en convaincre.  
Les Ford, plus on les regarde, plus on les aime.



**INHABITUEL**  
**INIMAGINABLE**  
**INIMITABLE**  
**INVRAISEMBLABLE**  
**INCROYABLE**

le **viaduc**

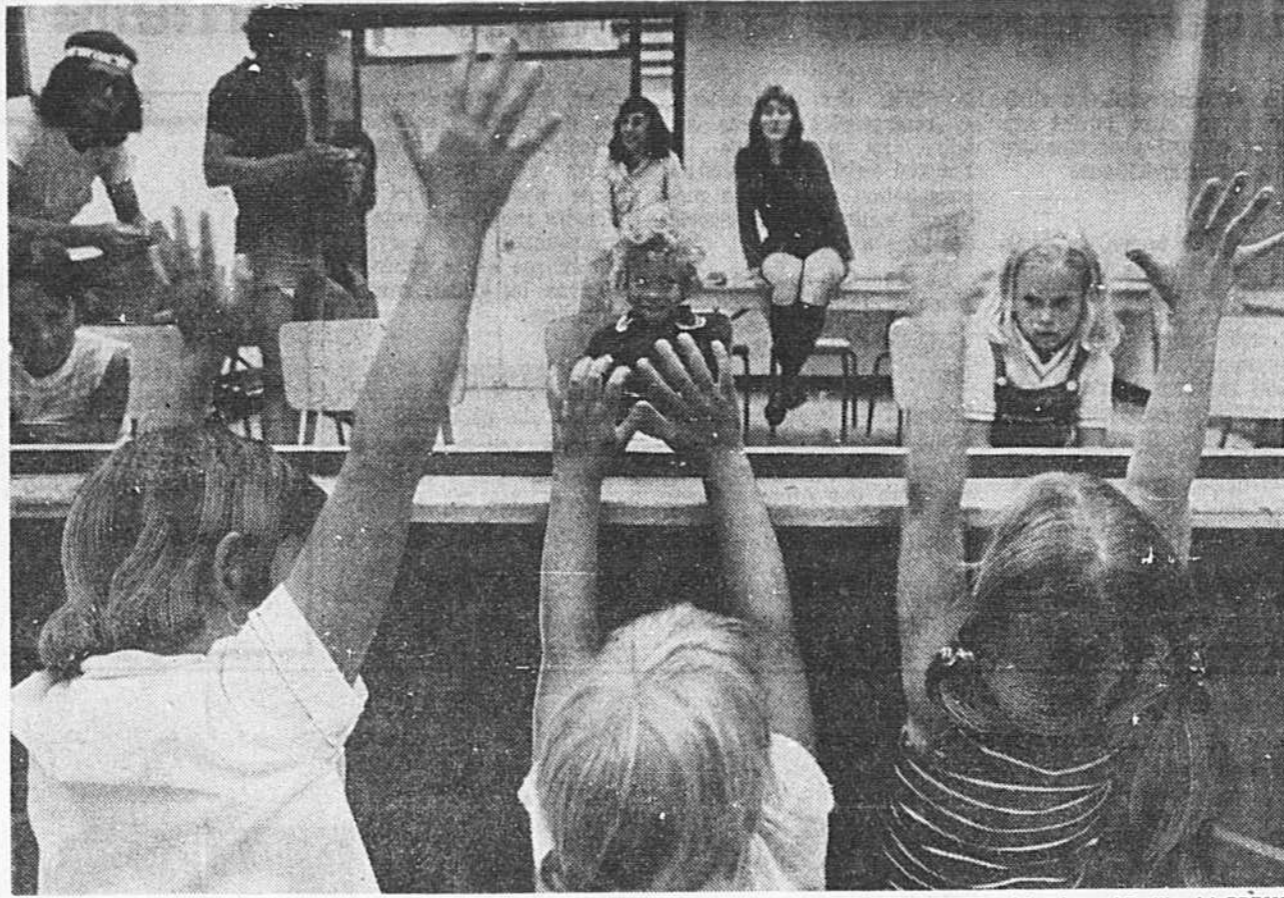
80 boutiques - là où l'on trouve l'introuvable  
Place Bonaventure



téléphoto PA

**Collections parisiennes**

C'est l'heure des collections automne-hiver des grands couturiers français. De Jacques Estérel, voici deux ensembles tailleurs à manteaux trois-quarts, en lainages doux, ornés de châles de renard et accompagnés de capelines de feutre. A noter le sac à main de "croco", les chaussures à talons confortablement hauts et la ligne d'ensemble géométrique familière au couturier parisien.



photos Armand Troitler, LA PRESSE

S'initier au théâtre, pour des enfants de 5 à 7 ans, c'est d'abord apprendre à s'exprimer avec leurs mains, qui deviennent des petits personnages vivants.

**"Tes mains se rencontrent et se disent bonjour, parce qu'elles s'aiment bien"**

par Dominique PAYETTE

"On les aime nos enfants". C'est ce qu'affirmait avec un sourire attendri les coordonnateurs des projets "Stop" et "Soleil" de Longueuil.

On comprend bien à quel point ce doit être nécessaire lorsque 60 enfants hurlent en coeur dans un gymnase où lorsqu'il faut s'assurer de n'en perdre aucun lors d'une sortie dans les bois...

Mais toutes les activités, suscitées par une quarantaine de moniteurs, ne sont pas aussi bruyantes. Avec la participation de différents projets Perspectives-Jeunesse de la région, on y fait aussi de l'animation culturelle en mettant à profit les locaux des écoles.

Voilà des enfants de 5 à 7 ans s'initier au théâtre derrière un panneau de bois au-dessus duquel ils font "vivre" leurs mains, c'est un spectacle fascinant.

"Tes mains se rencontrent et se disent bonjour parce qu'elles s'aiment bien..."

Les mains derrière le panneau s'agitent et leur rencontre est ponctuée d'éclats de rire.

Pour les plus âgés, ceux qui savent lire, une mini-bibliothèque se promène énumérant avec elle des jeux de société, et une grande provision de papier et de crayons. On l'installe dans les locaux d'une école attenante à un parc.

C'est là aussi que l'on peut trouver les cours de danse moderne ou d'initiation aux arts plastiques et à la musique. Qu'on vient parce qu'on le souhaite et parce qu'on apprend en s'amusant.

En plus des activités à l'intérieur ou en plein air, les projets Loisirs-Soleil et Stop ont aussi mis sur pied un circuit de cinéma qui opère le soir dans les parcs et parfois durant la journée, dans certains centres ou écoles.

Fendant ce temps, au wigwam de Stop-Soleil, on se prépare activement pour le festival d'été de la ville de Longueuil où tous les projets Perspectives-Jeunesse seront représentés après avoir collaboré pendant tout l'été.

**Pour vivre en homme libre**

par Cécile BROUSSEAU

Avec son nom d'empereur romain, son charme viril, ses manières "Vieille France", ses diplômes et ses premiers prix de tragédie, de comédie, d'histoire du costume, d'histoire de décor et de mise en scène, Septimiu Sever a pourtant abandonné une carrière multiple et brillante, une maison, sa mère et les traditions d'une patrie qui s'appelle la Roumanie.

"J'ai choisi, quand je l'ai pu, la liberté, et pour moi, la liberté c'était le Canada. J'avais lu beaucoup de choses sur votre pays et j'avais décidé de venir m'établir à Winnipeg. Pourquoi Winnipeg? Parce que j'y avais un ami. Puis je me suis arrêté à Montréal et j'y suis resté et mon ami de Winnipeg est aussi venu à Montréal."

Il est là, un peu timide et nostalgique en parlant de ce qui fut.

"Sur le plan matériel, j'avais toutes les facilités possibles de mener une brillante carrière. J'ai été professeur à l'Institut d'art cinématographique et théâtral à Bucarest, acteur et metteur en scène pour le cinéma, la télévision et la radio. J'ai fait du théâtre et du cinéma comme acteur. Mon dernier film s'intitulait: "La dernière croisée."

"Puis, un jour, nous avons fait une tournée en Italie. J'ai tout abandonné pour retrouver la liberté. Dès lors j'avais décidé de venir au Canada. Le hasard a voulu qu'à Paris je rencontre Jean-Louis Roux, directeur du Théâtre du Nouveau-Monde, qui m'a dit comme ça: "Arrêtez-vous au moins un moment à Montréal." Et

alors, voilà, je m'y suis arrêté et j'y suis resté avec ma femme et mon fils. Il faut dire qu'en débarquant à Dorval, j'ai été accueilli chaleureusement par un nombre impressionnant de mes compatriotes."

Comment peut-on recommencer une carrière dans un nouveau pays après en avoir connu une brillante dans le sien?

Septimiu Sever avoue que la vie n'est pas facile, mais que la liberté vaut bien quelques sacrifices.

"Sur le plan matériel, on se débrouille. Ma femme qui est écrivain, poète, a trouvé un emploi à l'Accord. Pour le moment, je travaille avec Mme Jeanine Beaubien au théâtre de La Poudrière, j'y fais de la mise en scène, j'y suis conseiller artistique, et également professeur chez les Apprentis. Mais je voudrais pouvoir jouer. Je souhaiterais également faire du cinéma, soit comme metteur en scène, soit comme acteur. Mais, comme immigrant, quand on sollicite un emploi, ce n'est pas facile. Je crois que j'ai tout ce qu'il faut pour m'intégrer facilement à la société québécoise. Je connais votre poésie et j'ai une prédilection pour Nelligan."

**Des projets**

Comme projet immédiat, Septimiu Sever prépare, comme metteur en scène, une pièce classique roumaine traduite par Ionesco et qui sera donnée d'abord au Festival de Baie Saint-Paul et plus tard peut-être à La Poudrière lors d'une soirée canadienne roumaine.

"Ce que j'aimerais par-dessus tout, avoue Septimiu Sever, c'est ouvrir un



M. Septimiu SEVER photo LA PRESSE

studio pour former des acteurs de cinéma, car le jeu devant la caméra est bien différent de celui que réclame le théâtre."

"Au théâtre, poursuit notre interlocuteur, l'acteur communique avec son public directement, sans intermédiaire. Il est autrement plus gênant pour le comédien de se concentrer sur son personnage en présence du régisseur, du réalisateur, des cameramen, etc. Je crois que je pourrais rendre certains services au cinéma québécois qui semble d'ailleurs sur une excellente voie."

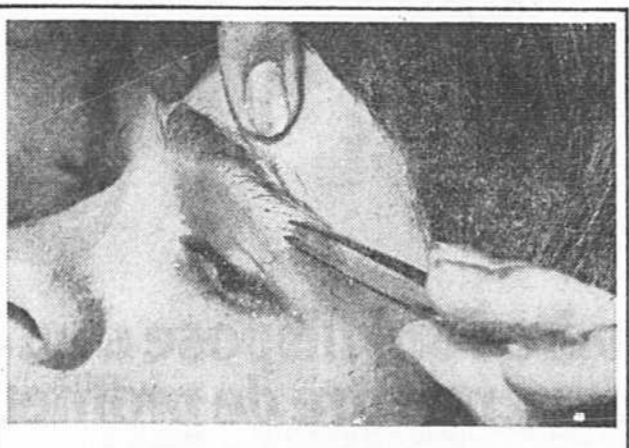
Un magnifique pantalon importé, de votre collection demi-tailles

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR TAILLES (14-20) - (40-48) - (14 1/2-28 1/2)

Salon Juliette LTÉE

Stationnement gratuit sur les lieux

5457, ch. QUEEN MARY 484-3558 (près d'Earncliffe) Ouvert le jeudi jusqu'à 9 h. p.m.



**La bataille des sourcils commence!**

Et comme c'est frustrant pour l'adolescente! La plupart du temps, elle s'épile les sourcils trop hauts, trop bas, trop étroits, trop gros, trop quelque chose. A mesure qu'elle prend de l'expérience en épilation, les poils poussent plus dru. Car l'épilation tend à stimuler la croissance de poils dans la partie environnante.

C'est le meilleur temps pour elle, pendant qu'elle est jeune, de se faire épiler les sourcils de façon radicale à la clinique Gregory System.

C'est le temps approprié, avant la forte poussée des poils et la distorsion des follicules pileux causées par un pincage continu. C'est le temps, tandis que le traitement radical par la thermolyse Gregory requiert le minimum de temps et d'argent—et le minimum de désagréments.

Emmenez-la aujourd'hui se faire donner un traitement échantillon de la nouvelle thermolyse Gregory et une estimation de la durée et du coût. Téléphonez pour prendre rendez-vous. C'est sans obligation.

Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. p.m.—samedi de 9 h. à 2 h.  
CENTRE-VILLE: Suite 301, Edifice Dominion Square. .... Tél. 861-9741  
1010 ouest, rue Ste-Catherine (En métro: station Peel)  
SNOWDON: Suite 502, 5253, boulevard Décarie. .... Tél. 481-3522  
(à côté du Théâtre Snowdon)  
GALERIES D'ANJOU: Suite 227, 8001 boul. Les Galeries d'Anjou 354-1600

**Manoir Richelieu**

EXCURSIONS-VACANCES  
TRANSPORT AÉRIEN INCLUS

Visitez la magnifique région de la Malbaie où le Manoir Richelieu surplombe le majestueux fleuve St-Laurent. La cuisine est excellente, le service de l'hôtel à point et le parcours de golf de 18 trous vous permettra de faire valoir votre habileté. Natation, équitation, tennis, pêche et divertissements organisés.

PLAN AMÉRICAIN COMPLET ET  
TRANSPORT AÉRIEN INCLUS

2 jours - \$120.00 5 jours - \$210.00  
7 jours - \$270.00

AVION PRIVÉ DELUXE  
LES MARDIS ET JEUDIS

Départ de Dorval à 3 h. p.m. Arrivée à Murray Bay à 4 h. 30 p.m.  
Départ de Murray Bay à 6 h. p.m. Arrivée à Dorval à 7 h. 30 p.m.

TAXES, POURBOIRES ET GOLF EN SUS

Pour vos réservations, écrivez ou téléphonez:

**Manoir Richelieu**

MURRAY BAY, POINTE-AU-PIC, QUÉ., CANADA. MONTREAL — 849-3521  
Tél.: (418) 665-3701

**"Dites-moi, docteur..."**

PAR LE DOCTEUR JEAN-PAUL OSTIGUY  
(collaboration spéciale)

**L'hygiène corporelle**

—Dites-moi, docteur, vous nous avez parlé de plusieurs branches à l'hygiène dont l'hygiène corporelle. Puisqu'elle concerne l'individu lui-même, ça doit être un des points les plus importants?

—L'hygiène sous toutes ses formes est certainement un des éléments les plus importants de la santé.

L'hygiène corporelle, c'est la propreté de l'individu. On doit l'enseigner dès la plus tendre enfance. Les parents doivent en être les premiers éducateurs.

—Les jeunes enfants sont prêts à prendre de bonnes habitudes si on leur en donne l'exemple.

—Evidemment, plus vous leur donnez ces habitudes à jeunes, plus ils les conserveront d'une façon naturelle. Ça deviendra presque obligatoire pour eux. Ils le feront malgré eux.

Je répète, la meilleure façon d'inculquer à des enfants de bonnes habitudes, c'est encore lorsque ceux-ci voient les parents les pratiquer.

—Je comprends. Je suis d'accord. Si les parents se lavent les dents matin et soir, il y a bien des chances que les enfants apprennent à en faire autant.

—C'est exact.

—Quelles sont les principales règles de l'hygiène corporelle?

—Les principales règles sont d'abord un bain ou une douche chaque jour.

—Vous nous avez déjà dit lorsque vous nous parlez de la peau de ne pas trop se laver.

—Entendons-nous bien. J'ai dit de ne pas utiliser trop de savon et surtout pas trop de savon alcalin ou de ne pas en utiliser quand ce n'était pas absolument nécessaire.

Mais j'ai bien recommandé de prendre un bain ou une douche à l'eau chaude ou à l'eau tiède pour rincer la peau le plus souvent possible. Si le savon alcalin employé trop souvent enlève la couche acide de la peau et les graisses naturelles qui servent à la protéger, il n'est pas de même de l'eau d'une douche ou d'un bain tiède ou légèrement chaud. C'est l'abus du savon lorsque la peau n'est pas très sale qu'il faut éviter. L'eau seule ne nuira en aucune façon. Ça pourra rendre service. Vous serez propre. C'est nécessaire tout de même.

—Y a-t-il d'autres règles précises de l'hygiène corporelle?

—Oui. Le lavage des dents que j'ai mentionné un peu plus haut. On doit les laver au moins une ou deux fois par jour, sinon après chaque repas.

Les cheveux, les ongles, les pieds et les mains feront aussi l'objet d'une attention plus particulière. Ce sont les endroits qui risquent de se salir le plus facilement et le plus sérieusement. Il faut, évidemment, inculquer aux jeunes enfants l'habitude de se laver les mains bien comme il faut avant chaque repas.

—C'est bien entendu.

—Il faut aussi donner aux jeunes l'habitude de faire un minimum d'exercices. Je ne suis pas contre les enfants qui aiment à lire beaucoup, ce soit "Astérix" ou autre chose et qui passeront des heures assis bien tranquilles, bien sagement à lire. Mais il faut dès le jeune âge leur apprendre à faire un minimum d'exercices physiques. Cette habitude doit se continuer même à l'âge adulte.

C'est une des trois règles élémentaires de la bonne santé. Au moins 15 à 20 minutes de marche au grand air chaque jour représente un minimum.

Durant le travail ou les heures de classe, il faut des temps de répit, des temps de repos.

Cette pause ne devrait pas être l'occasion de faire exprès pour manger des choses qui sont nullement utiles à la santé et qui peuvent même être dommageables. Il vaut mieux à ces moments manger un fruit que de prendre des gâteaux. De même qu'il faudrait mieux boire un jus de fruits que de boire trop de café. Mais là on touche à l'hygiène alimentaire.

Ensuite, il faut évidemment un nombre suffisant d'heures de sommeil. Trouver le moyen d'avoir des moments soit dans la journée pour se détendre ou utiliser les fins de semaines pour le faire en oubliant le plus possible nos préoccupations professionnelles.

Il faut faire attention à certaines formes de divertissements. Très souvent ces moments de détente ne sont en fait que des occasions supplémentaires de tension et de fatigue.

—Vous voulez parler de ces gens qui prétendent se détendre en allant jouer au golf par exemple et sortant de là plus fatigués physiquement et moralement parce qu'ils n'auront pas réussi à se détendre.

—Oui. En plus, il ne faut pas oublier le sommeil. Il faut que la chambre à coucher soit le plus confortable possible, relativement obscure et silencieuse.

**EMPLOIS TEMPORAIRES**  
DE BUREAU DISPONIBLES À VOTRE CHOIX  
APPELEZ OFFICE OVERLOAD  
861-3561

**INFIRMIÈRES et AIDE-MALADE**  
surveillance professionnelle  
**COMCARE**  
CIBC INC.  
Tél.: 932-1481 service de 24 h.

**DATALINE**  
LA PRINCIPALE COMPAGNIE DE TEMPS-PARTAGÉ AU CANADA  
... un service complet en informatique  
Téléphone 871-1011

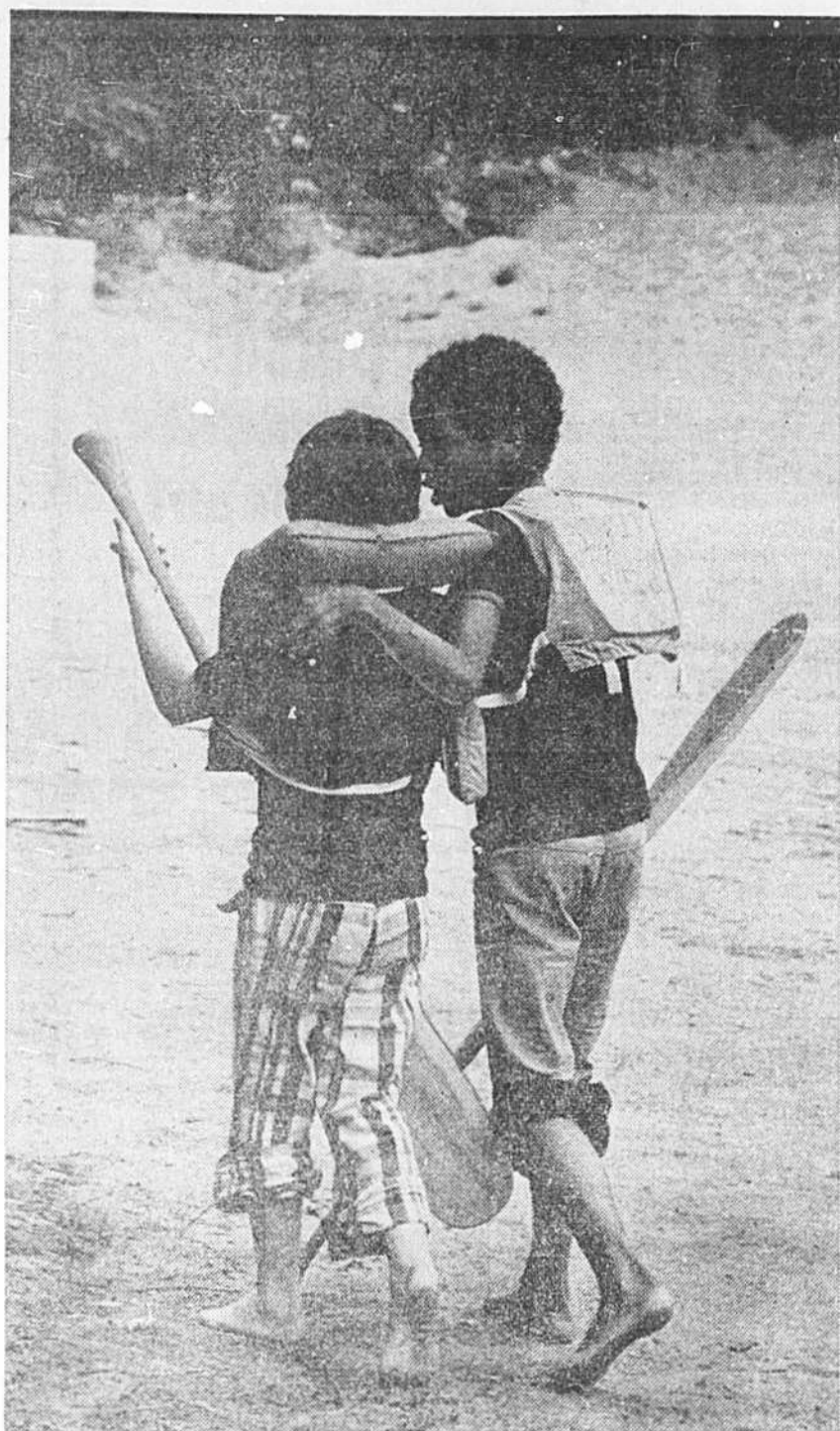
POUR 1 SEMAINE SEULEMENT

**VENTE D'ÉTÉ**  
**50%**  
**DE RÉDUCTION**  
SUR LA PLUPART DE NOS MODÈLES D'ÉTÉ  
20 à 33% sur les autres articles

IMPORTATIONS FRANÇAISES EXCLUSIVES  
TOUTES LES VENTES SONT FINALES

*Boutique Corinne de France*

1330 ouest, Sherbrooke  
2020 Université  
Rue — Elle, Place V. I. Marie



Dans ce camp pour enfants de familles à l'aise, il ne semble pas y avoir de problèmes de race, ni de religion, ni de langue.



## un moment dans les camps

avec Hélène Sabourin, Jules LeBlanc et Michel Gravel

# Une visite en trottinette

Après avoir dit deux mots à une religieuse dans une voiturette d'à côté, elle donne un coup de volant dans notre direction. Bronzée, les joues rondes, l'oeil malin, toute de blanc vêtue, soeur Helvétia nous souhaite la bienvenue au camp Mère-Clarac. Elle ne devait pas nous quitter avant que se termine notre visite.

"Eh...soeur Beaulac, venez que je vous présente."

S'amusant de n'avoir pas été comprise, soeur Helvétia se retourne vers nous, éclate de rire et s'excuse presque pour la pluie fine qui tombe sur Saint-Donat.

"Si seulement, vous étiez passée hier. Chez nous, c'est tellement beau au soleil!"

Soeur Beaulac réapparaît sur sa "trottinette" (c'est le nom que les religieuses donnent au véhicule motorisé habituellement utilisé sur les terrains de golf). Elle explique qu'en tant que directrice, elle s'intéresse à tout ce qui se passe au camp.

"Avec cette voiture, je peux faire un tour complet en une demi-heure." Et, elle glisse à soeur Helvétia :

"Quand l'heure de la sieste sera terminée, amenez-les donc faire une visite."

Avant qu'on ne parte à la découverte du domaine des "Mères Clarac", en trottinette, la directrice prend le temps, avec une politesse et un sourire quasi gênants, de nous expliquer de façon claire le fonctionnement du camp, de nous situer les lieux sur la carte.

### La belle écuyère, c'est une soeur

Nous nous dirigeons vers la piste d'équitation. La trottinette prend les courbes et les côtes sans fatigue, elle traverse un paysage vert, organisé.

"Regardez là-bas, s'exclame soeur Helvétia, le professeur qui donne son cours d'équitation (à \$3 de l'heure), c'est une religieuse. Et elle porte le pantalon, les bottes et la bombe..."

L'écuyère lève à peine la tête quand on s'approche.

Notre "cicerone" (qui est en fait d'origine italienne) n'a de cesse de nous informer. D'être gentille, souriante. Toujours. Le plus naturellement du monde. Elle a de la classe. Comme soeur Beaulac, comme les enfants, comme le camp.

A la cafétéria, elle nous fera préparer un café noir. En passant près d'un chalet, elle s'arrêtera pour nous offrir un imperméable.

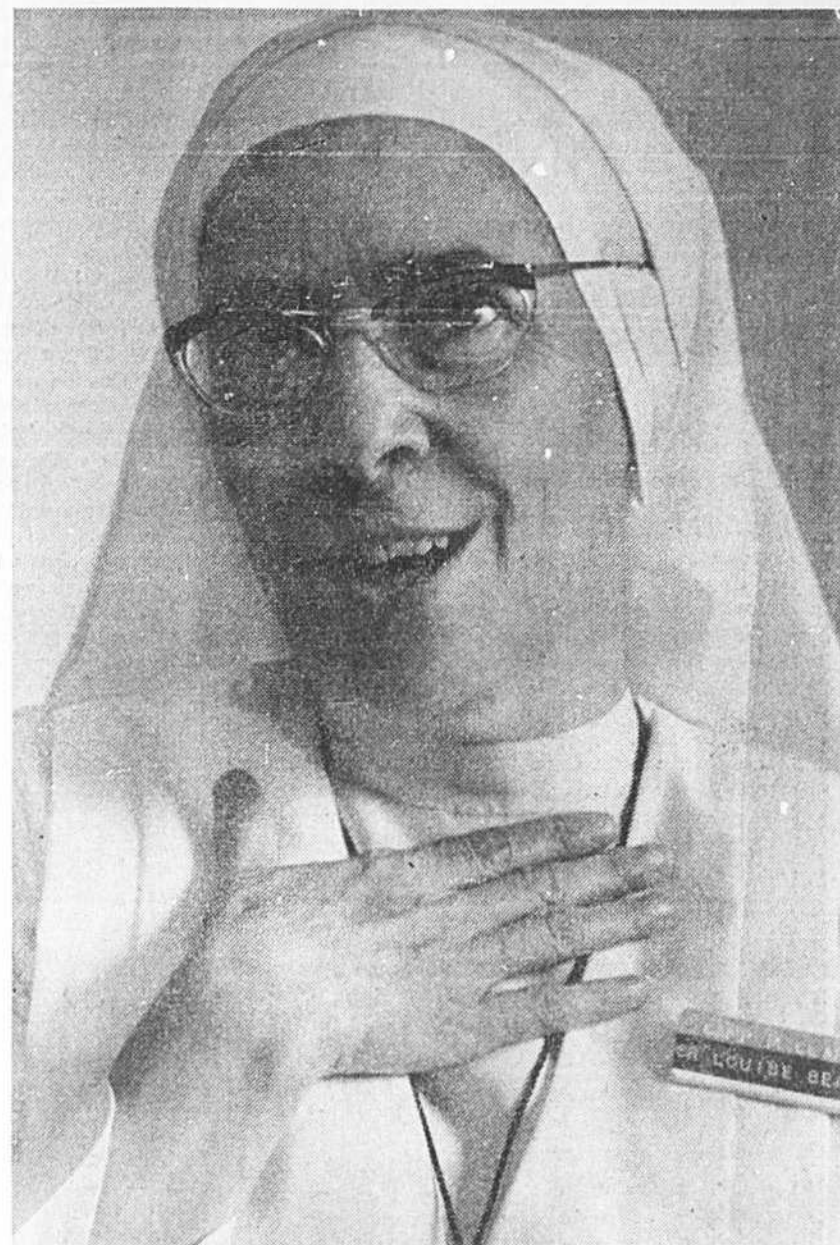
"Il faut revenir, dira-t-elle, à un certain moment... Rester un jour ou deux, faire une excursion en voilier. Non, c'est vraiment dommage que vous ne passiez que passer!"

C'est à la chapelle que soeur Helvétia nous mène avant de nous quitter. Une chapelle magnifique. A la fois riche et dépouillée. Avec un toit qui hésite avant de s'élever dans les pins. Et une croix à peine perceptible qui débouche sur le ciel. A l'intérieur, du bois contrastant avec l'imposante pierre non taillée du maître-autel, amenée là sur l'ordre de la supérieure provinciale.

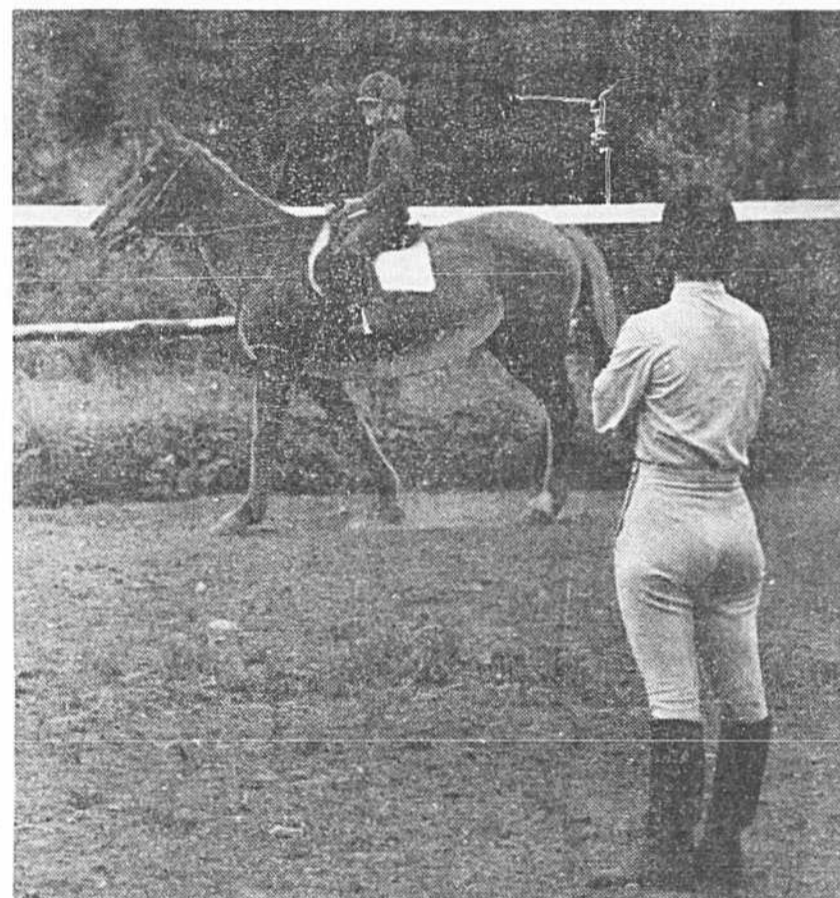
"Vous ne connaissez pas mère Anselme? Elle obtient tout ce qu'elle veut. Elle réussit tout ce qu'elle entreprend."

"Mère Anselme, c'est pas seulement une religieuse, c'est quelqu'un. Quelqu'un d'exceptionnel."

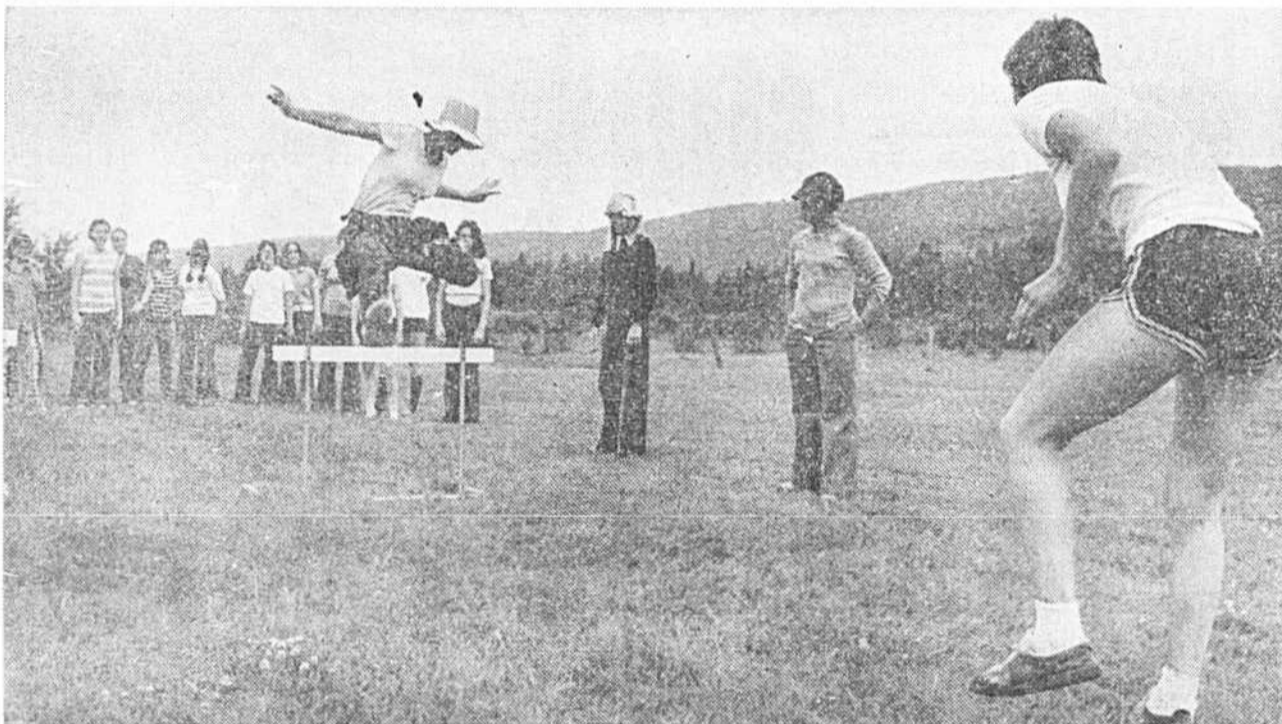
Chez les "Mères Clarac", il nous a semblé que l'exception se conjugait au pluriel.



Soeur Louise Beaulac, directrice du camp de vacances Mère-Clarac. Un camp qui reçoit chaque année des jeunes de 4 à 16 ans.



Les jeunes qui s'inscrivent aux leçons d'équitation sont assurés d'avoir une attention toute particulière d'un professeur qualifié, une religieuse que l'on voit ici photographiée.



Dans un camp bien organisé, rien n'est laissé au hasard. On s'initie à tous les sports.

elle porte le label



- "Pant Coat" \$295
- Blouson de différentes fourrures \$250
- Rat musqué \$350 et \$675
- Chat sauvage \$595 à \$795
- Vison Chinois \$595 à \$795
- Renard \$695 et \$1,295
- Loup \$595 à \$995
- Vison \$795 à \$4,000

Il faut voir notre nouvelle collection. Le plus imposant choix de fourrures à Montréal, à prix d'été LABELLE!

Vous trouverez les prix d'été dans nos 4 collections:

Haute Couture

prix budget

Boutique

BOUTIQUE POUR MONSIEUR

DE LA COLLECTION

Haute Couture

Long manteau enveloppant en vison taupe, peaux descendues.

PRIX D'ÉTÉ

LABELLE



JEAN LABELLE, prop.

• PAIEMENTS FACILES • PLAN BUDGÉTAIRE • MISE DE CÔTÉ

6570, RUE SAINT-HUBERT 276-3701



# L'AMOUR ET LA LOI

ADRIAN POPOVICI  
MICHELINE PARIZEAU-POPOVICI  
avocats  
(collaboration spéciale)

1) QUESTION: Jocelyne a obtenu un divorce contre Marc. Elle a eu la garde des deux enfants et Marc a été condamné à payer une pension de \$40 par semaine pour l'entretien de ces derniers. Mais Marc change de domicile continuellement. En fait, Jocelyne n'a pas réussi à obtenir un sou depuis le jugement. Quelques années plus tard, Jocelyne s'est remariée avec Christian et ils ont eu trois enfants ensemble. Mais le ménage est dans la misère. Jocelyne peut-elle se re-

tourner vers Marc pour le forcer à l'aider à élever ses deux premiers enfants?

REPOSE: En premier lieu, il convient de constater que Jocelyne avait un jugement exécutoire contre Marc. Le jugement est encore valable, tant qu'il n'a pas été changé par un autre juge. Il faudrait que Jocelyne essaie encore de le faire exécuter. En second lieu, il faut rappeler que Marc a encore les mêmes obligations envers ses enfants que s'il était encore marié: il doit les

nourrir, les entretenir. Enfin, étant donné qu'il refuse systématiquement d'aider ses enfants, Jocelyne pourrait accuser Marc au criminel de "refus de pourvoir". En tant que père, Marc est légalement tenu de fournir à ses enfants les choses nécessaires à la vie. S'il n'a pas d'excuse légitime de ne pas l'avoir fait (comme par exemple le fait qu'il était sans travail ou en prison, par exemple) il pourra être condamné. Il s'agit là d'une condamnation au criminel. En fait, dans un cas comme celui-ci, Jocelyne aurait dû agir il y a longtemps. Concrètement parlant, Jocelyne aurait à exposer son cas à un des avocats de la Couronne de sa municipalité. Enfin, rappelons que juridiquement parlant, le nouveau mari de Jocelyne n'a aucun droit, mais aussi aucune obligation en-

vers les enfants du premier lit de sa femme.

2) QUESTION: Catherine a épousé un veuf, père de cinq enfants. Advenant le décès de son mari, Catherine sera-t-elle obligée en droit de pourvoir aux besoins des enfants de son mari?

REPOSE: Non. Il n'y a aucun lien de parenté entre Catherine et les enfants de son mari, de sorte que la loi ne lui impose aucune obligation envers ces derniers. Il en est ainsi, même si Catherine devient héritière de toute la succession de son mari.

3) QUESTION: Sylvain a obtenu un divorce de sa première épouse. Le juge a même mentionné dans son jugement que Sylvain avait raison de demander le divorce. Cependant, Sylvain a été condamné à

payer une pension alimentaire à son ex-femme. Il veut se remarier. Son salaire est modeste et en raison de la pension qu'il paye régulièrement, il ne voit pas comment il pourra vivre sa seconde épouse. Sa première femme lui a déclaré que s'il cesse de payer, elle le fera poursuivre pour refus de pourvoir. Que peut-il faire?

REPOSE: Le second mariage, en soi, n'est pas suffisant pour faire supprimer ou diminuer la pension alimentaire décrétée par jugement. Cependant, le second mariage crée des obligations légales: le mari doit secours et assistance à sa femme. Le divorce rompt le lien du mariage, de sorte que l'époux divorcé a le droit de se remarier. Il ne faut pas que la liberté de se marier soit brimée par l'exis-

tence d'une pension alimentaire. D'un autre côté, un remariage ne peut mettre à néant une obligation décrite par jugement. Ce que Sylvain doit faire, c'est, une fois remarié, de saisir la Cour supérieure pour faire diminuer ou supprimer la pension à laquelle il a été condamné à payer à son ex-épouse. Il y a un changement important dans les moyens financiers que Sylvain a à sa disposition. En prenant toutes les circonstances en considération, il est probable que le juge diminuera ou même supprimera la pension ordonnée par le premier jugement.

Me Micheline Parizeau-Popovici et Me Adrian Popovici, L'Amour et la loi, a/s La Presse, 7 ouest, rue St-Jacques, Montréal, P.Q.

vos petites annonces se paient facilement en utilisant la carte

CHARGEX

la presse

## vos horoscopes

LES ENFANTS NES CE JOUR seront actifs, impulsifs, énergiques et auront l'esprit d'initiative. Ils auront de l'ambition et l'action rapide. Leur esprit sera innovateur et le mouvement direct. Ils seront néanmoins anxieux et impatientes et les changements brusques compromettent souvent les buts poursuivis.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL  
BELIER

Vous aurez probablement l'occasion de changer d'ambiance ou d'horizon et votre

intérêt que vous portez aux enfants de votre entourage sera particulièrement stimulé aujourd'hui.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI  
TAUREAU

Vous consacrez beaucoup de temps et d'attention à vos intérêts domestiques. Vous risquez cependant d'être victime de vos réactions nerveuses, et notamment de provoquer des heurts avec votre entourage.

DU 21 MAI AU 21 JUIN  
GEMEAUX

Vous trouverez le courage, aujourd'hui, de mettre à jour certaines tâches inachevées parce que fastidieuses, ce qui vous permettra de jouer souvent un rôle modérateur dans les conflits qui opposeront les membres de votre entourage.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET  
CANCER

Vous aurez le désir d'apporter des modifications à vos relations avec certains de vos compagnons d'existence ou de vos rivaux; mais il semble qu'il sera plus sage que vous maintenez celles-ci dans leur état actuel.

DU 23 JUILLET AU 23 AOUT  
LION

Vous serez en mesure d'effectuer diverses opérations avantageuses ou de retirer des bénéfices de vos efforts passés. Vous aurez certains contentements, en ce qui concerne vos intérêts pécuniaires liés à ceux d'autrui.

DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE  
VIERGE

Vous exprimerez vos opinions avec une spontanéité qui ne sera pas toujours diplomatique. Vous serez même impulsif ou étourdi, non seulement dans vos entretiens avec autrui, mais aussi dans vos écrits.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE  
BALANCE

Vous devrez, vraisemblablement, prendre une décision importante. Vous aurez intérêt, alors, à vous montrer conciliant à l'égard de votre entourage, surtout si vous discutez avec des antagonistes pouvant influencer sur l'évolution de vos affaires privées.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE  
SCORPION

Si vous vous comportez habilement, vous bénéficierez de l'aide des astres dans des circonstances imprévues qui vous offriront la possibilité de prendre d'utiles initiatives.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE  
SAGITTAIRE

Votre signe zodiacal vous incitera à prendre diverses initiatives pour agrémenter votre existence et pour plaire aux personnes pouvant vous aider à réaliser vos aspirations.

DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER  
CAPRICORNE

Il est vraisemblable que les influences astrales vous rendront enclin à prendre vos désirs pour des réalités ou à vous laisser influencer par des apparences trompeuses.

DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER  
VERSEAU

Il conviendra que vous preniez garde à ne pas perdre la notion des réalités. La nécessité d'observer la prudence dans la conduite de vos affaires privées s'imposera particulièrement vers la fin de l'après-midi.

DU 20 FEVRIER AU 20 MARS  
POISSONS

Vous aurez tendance à varier votre existence en recherchant la nouveauté dans vos occupations et dans vos dérivatifs. Financièrement, cette journée vous sera généralement favorable à condition que vous ne cédiez pas à des tentations nuisibles.

EMPLOIS TEMPORAIRES DE BUREAU DISPONIBLES A VOTRE CHOIX  
APPELEZ OFFICE OVERLOAD  
861-3561

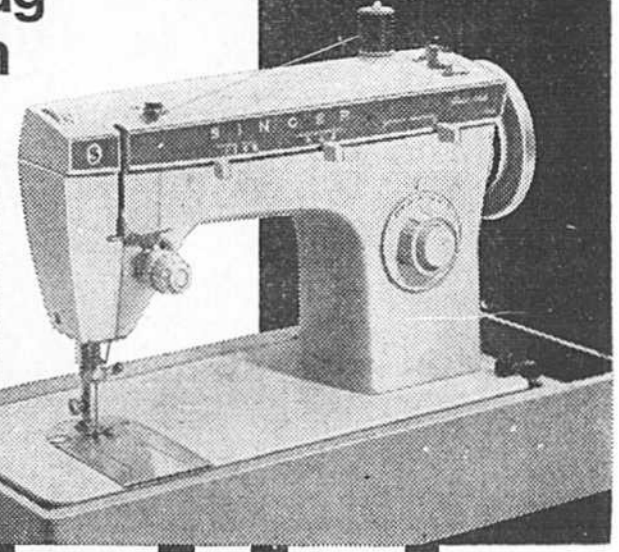
# incroyable!

Machine à coudre Zig-Zag  
Le prix le plus bas de son

histoire!

La machine à coudre Fashion Mate\* modèle 252. Elle fait ourlets, points droits et zigzags. Voyez ses caractéristiques: canette à l'avant, facile à placer et insertion de l'aiguille à sens unique. Offerte avec une pratique mallette passe-partout.

\$99

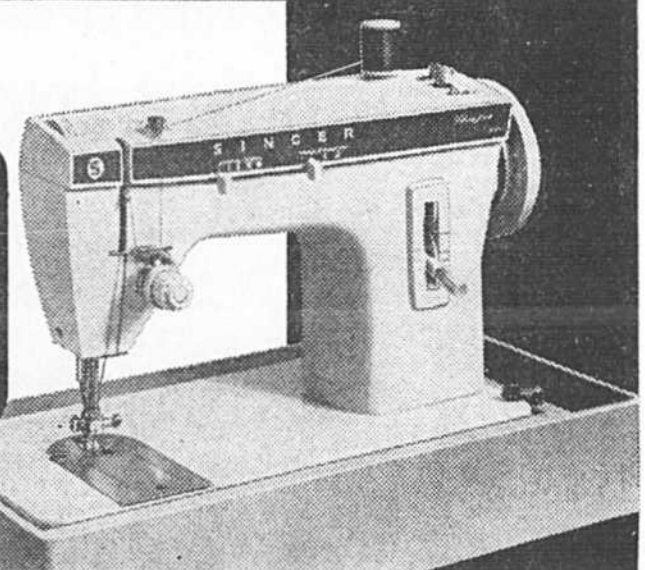


# imbattable!

Machine à coudre Zig-Zag

La couture ordinaire et le zigzag sont faciles avec la machine à coudre Fashion Mate, modèle 257. Ses caractéristiques comprennent la marche arrière et la canette à l'avant facile à placer, exclusivité Singer. Offerte avec une pratique mallette passe-partout.

\$89

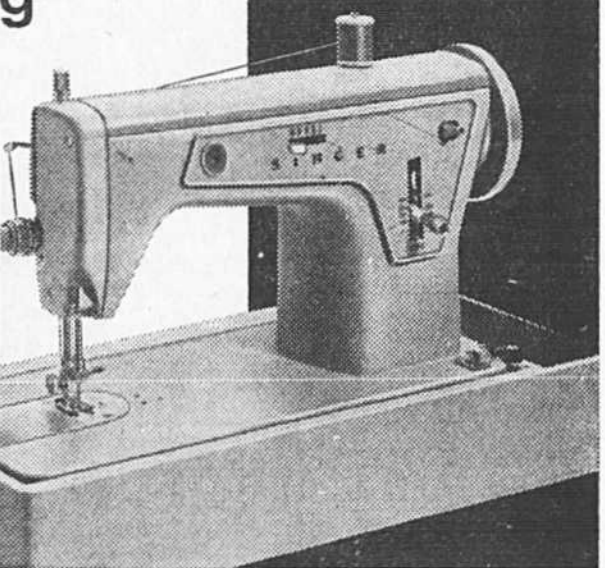


# irrésistible!

Machine à coudre Zig-Zag

La machine à coudre Singer, modèle 177. Elle fait les points droits et zigzags, pose les appliqués et fait les points de broderie. Offerte avec une pratique mallette passe-partout. Cette offre spéciale est valable pour une période limitée seulement. Rendez-vous au centre Singer MAINTENANT.

\$79



SINGER

\*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

Pour connaître l'adresse du centre SINGER le plus près de chez vous consultez les pages jaunes à la rubrique MACHINE À COUDRE

* CENTRE-VILLE 878-9351	* PLAZA SAINT-HUBERT 270-1196	* CENTRE LAVAL 681-6442	* MONTREAL-NORD 322-3705
* OGILVY'S 288-8481	* Centre d'achats Fairview 697-3380	* MONTREAL EST 526-1694	
* PLAZA ALEXIS-NIHON 935-9492	* 1, PLACE LONGUEUIL 679-4870	* SAINT-JEAN, QUEBEC 1-348-4305	
* PLACE BONAVENTURE 871-9798	* LACHINE 637-3765	* ROSEMONT Centre d'achats Boulevard 729-1809	* CHOMEDEY Centre d'achats Saint-Martin 681-6475
* PLAZA CÔTE-DES-NEIGES 731-9429	* VERDUN 769-4541		
* LES GALERIES D'ANJOU 353-6010			

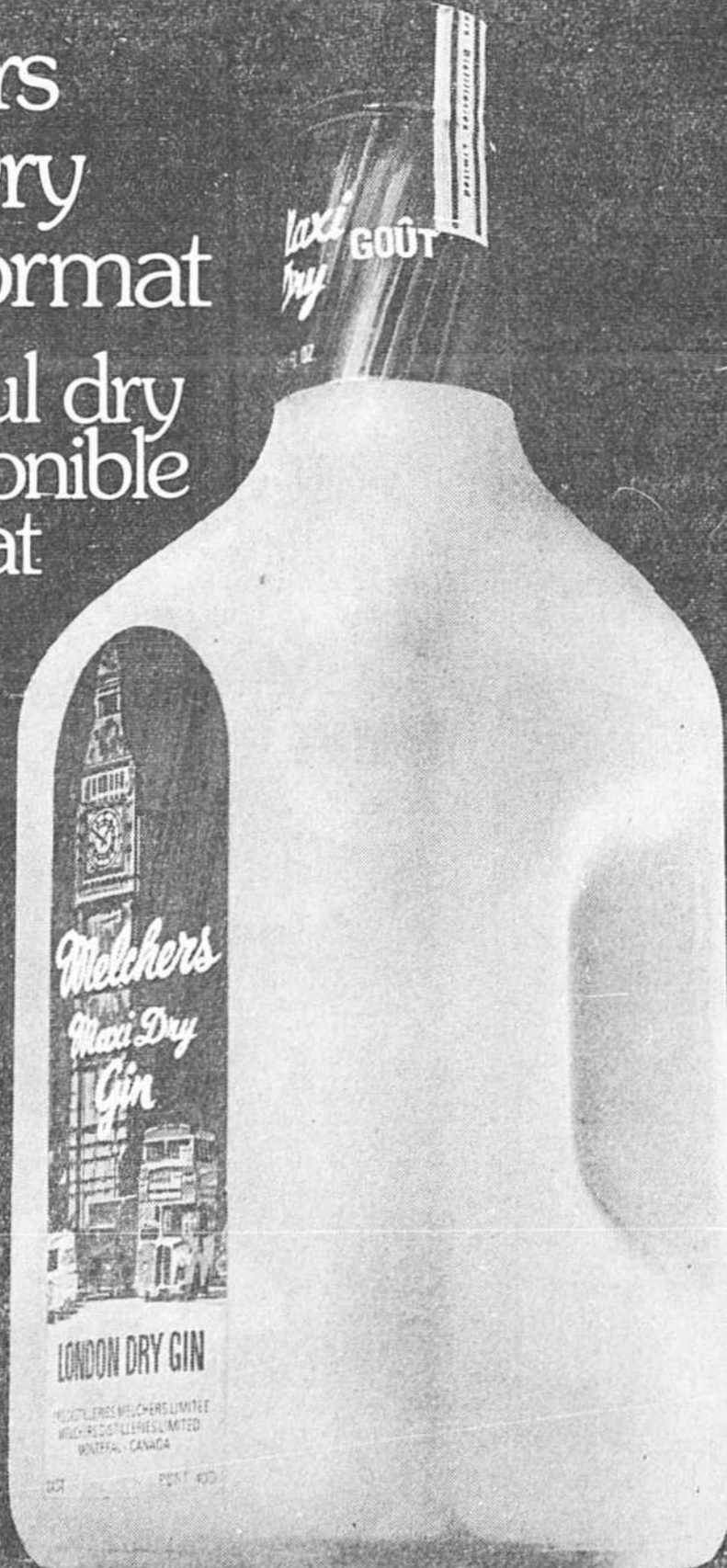
\*Centre de tissus Singer

Melchers  
Maxi Dry  
Maxi format

Le seul dry gin disponible en format de 66<sup>2/3</sup> oz.  
(181 F - \$13.75)

Impressionnez vos invités avec cette bouteille.

25oz. 181F - \$5.45  
40oz. 182 - \$8.35



Les Distilleries Melchers Berthierville, Québec. Depuis 1898.

# PETITES ANNONCES

POUR PASSER UNE PETITE ANNONCE COMPOSEZ 87-47-111- POUR CHANGER OU ANNULER VOTRE ANNONCE COMPOSEZ 874-7205

101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre

## TRUST ROYAL

Vend une propriété quelque part au Canada toutes les 44 minutes. Laissez-nous donc vendre la vôtre.

ANJOU	354-0360	BUREAUX	PLAZA ST-HUBERT	273-7561
BEACONSFIELD	697-1840	DANS TOUT LE CANADA	LONGUEUIL	679-2400
BELOEIL	467-9362	14 dans la région métropolitaine	MONTREAL-ouest	481-0308
CENTRE-VILLE	876-7699	pour vous servir	POINTE-CLAIRE	697-5710
CHOMEDEY	688-8855		ROXBORO	684-4746
DORVAL	636-9610		V. MONT-ROYAL	733-7175
DUVERNAY	663-5225		WESTMOUNT	932-2936

### ÎLE DE MONTRÉAL

**GIROUARD ET CÔTE-ST-LUC** Très beau et grand cottage, 12 pièces dont 4 chambres à coucher, complètement détaché, 3 très nombreuses commodités, prix demandé \$55,000, comptant \$15,000 à \$25,000, balance de vente avec le propriétaire. Hypothèque 9%, D. Lalouze 681-2454, 273-7561.

**ST-DENIS COIN BOUCHER** 5 x 7, 2 x 5, 2 magasins, revenu \$11,000 approximatif, hypothèque \$16,000 à 8%, comptant et balance à discuter, offert en dessous de l'évaluation. D. Lalouze 681-2454, 273-7561.

**ST-LÉONARD** — Triplex: rue résidentiel, 6 1/2-5/4-4/3, semi-détaché, grandeur 50 x 89, splendide, foyer naturel, garages, contrôles électriques. Pour inf. Armand Tordjman 273-7561, soir 739-8852.

**MONTREAL-NORD** — Bungalow triplex, secteur résidentiel, bonne construction. Prix \$14,500 à \$35,000. Comptant \$5,000. Inf. Armand Tordjman 273-7561, soir 739-8882.

**RUE PAUL-PAU** — Cottage détaché de 6 pièces, garages, fenêtres alum., plancher en bois franc, 220V, terrain 51 x 90, votre pour \$1,000 comptant. Inf. Jean Arseneault 273-7561, soir 472-1344.

**MONTREAL-NORD-ST-LÉONARD** — Duplex libre à l'acheteur, construction de 5 à 7 ans, garage. Inf. Gilbert Minotti 273-7561, soir 727-6251.

**ANJOU** — Occupation immédiate, split-level, détaché, 5 pièces, tapis mur à mur, grand cuisine rénovée, salle de jeu décorée avec goût, foyer, lavoir, grand terrain clôturé. Prix demandé: \$21,000. Exclusif. Inf. Mme Thérèse Côté, 351-9625, soir 351-9625.

### LAVAL

**DUVERNAY** — Près Parc Municipal, bungalow 5 pièces, sous-sol fini, hyp. \$11,500, intérêt 6 1/2%, paiement mensuel \$152 tout compris. Prix \$16,000. M.L.S. Inf. Maurice Larocque, jour: 663-5225, soir: 661-2161.

**PONT-VIAU** — Bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, garage, cuisine aménagée, portes d'armoire en formica, broyeur, planchers en varanane. Prix \$21,500. Inf. Mme Jean D'Aoust, jour: 663-5225, soir: 669-0746.

**PONT-VIAU** — Duplex 2 x 4 pièces, 2 x 2 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain 80 x 132, haut loué \$80/mois, pas chauffé, rez-de-chaussée, loué \$140/mois. Prix \$20,500. Inf. Mme Jean D'Aoust, jour: 663-5225, soir: 669-0746. M.L.S.

**DUVERNAY-EST** — Bungalow briques et pierres, foyer magnifique sur la rivière des Prairies, sublime rétro pour maison, très bien bâti à prix modique, chauffée à l'électricité. M.L.S. Inf. Elise Prévost, jour: 663-5225, soir: 661-4046.

**DUVERNAY-EST** — Bungalow briques et pierres, foyer en pierres naturelles dans le salon, sous-sol entièrement fini, 1 1/2 salle de bains, garage, terrain de tout beauté! Inf. Elise Prévost, jour: 663-5225, soir: 661-4046.

**DUVERNAY** — Bungalow tout briques, 5 pièces, bien situé près centres d'achat, écoles, etc., beau terrain, entrée asphaltée, sous-sol fini, appartements deux offre raisonnable. Inf. Jean Parent, jour: 663-5225, soir: 667-9187.

### RIVE SUD

**ST-LAMBERT** — BUNGALOW DE FAMILLE DANS LE SECTEUR ALEXANDRA — 7 pièces, 3 chambres à coucher, salle à dîner, sur un vaste terrain rempli d'arbres, près de toutes commodités, si vous êtes bricoleur apportez vos pinceaux pour \$24,900. M.L.S. Yves Lefebvre 671-1979 ou 673-2400.

**BROSSARD** — TRANSFERT, PRIX RÉDUIT SUR BUNGALOW DE CHOIIX — Nous vendons votre immeuble immédiatement, pour \$24,900, secteur paisible, 7 grandes pièces, 3 chambres à coucher, salle à dîner, salle de jeux, près de toutes commodités. M.L.S. Yves Lefebvre 671-1979, 673-2400.

**ST-HUBERT** — VENTE À PERTE, SUR BUNGALOW VACANT — Réduit à \$15,900. Déjà transféré en Afrique, 10 pièces, 5 chambres à coucher, salle de jeux, près de toutes commodités. M.L.S. Yves Lefebvre 671-1979, 673-2400.

**DELSON** — Propriétaire transféré, joli bungalow pierre et briques, 6 pièces, 3 chambres, salle à dîner séparée, garage détaché, terrain impeccable, terrain paysager, patio arbres et conifères matures, condition impeccable. EXL. G. Theberge 639-9045 ou 679-2100.

## TRUST ROYAL

ÇA VOUS RÉUSSIRA

Nous finançons l'achat et la vente de votre propriété

Le plus important courtier de la région métropolitaine

**SERVICE D'ACHAT À DOMICILE! LE TOUT DERNIER NUMÉRO**

Demandez votre exemplaire gratuit de notre nouvelle publication de 194 pages "GUIDE DE MAISONS À VENDRE AU CANADA" qui comporte des illustrations de pas moins de 275 maisons à vendre dans le Montréal métropolitain avec description et prix demandé. Téléphoner à 876-7571 ou passer chercher un exemplaire à la succursale du Trust Royal la plus près de chez vous.

**LE PLUS GRAND COURTIER DE MONTRÉAL**

## DES ROSIERS

MONTREAL • LAVAL • LAKESHORE

**MONTREAL 845-1144**

**OUTREMONT AVE MAPLEWOOD**

Sur la Montagne, résidence détachée (1963) de 5 chambres, 3 1/2 salle de bains, bouilliers, salle de jeux, 2 foyers naturels. Garage double et jardin. Plancher du hall et de la salle à dîner en marbre blanc. Un vrai plaisir à faire visiter. M.L.S. de C. Gouban, 332-9728.

**OUTREMONT — TRIPLEX**

Situé près des écoles et centre d'achats. Cette propriété offre 1 x 6 pièces, 2 x 7 pièces. Pour plus d'informations, téléphonez Mme Trudeau 733-9668.

**ST-LAURENT HYPOTHEQUE 7 1/2%**

Luxe duplex (1965) 2 x 6 1/2 pièces avec 4ème chambre au sous-sol. Salle de jeux, foyer naturel, bar. Idéal pour exécutif. Quartier de choix près transport. Prix \$55,000. Pour visiter contacter Jacqueline J. Gouban 332-9728.

**DUPLEX SEMI-DÉTACHÉ (ST-LAURENT)**

Bien situé près de toutes commodités. Cette propriété offre 2 logements de 4 pièces, loués \$85.00 et \$90.00 par mois, non chauffés. Grand terrain. Fenêtres d'aluminium, occupation 30 jours, prix demandé: \$29,000 accepterait échange avec bungalow, Longueuil, Boucherville ou Repentigny. Faites une offre! Inf. Yves Richer 654-0369, soir 273-3399 ou 324-4680.

**QUADRUPEL DÉTACHÉ VILLE ST-LAURENT**: résidence offrant 4 logements de 4 1/2 pièces chauffés. Revenu annuel de \$5,820. Première fois sur le marché, une exclusivité d'André Gouban 744-6663.

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE CARTIERVILLE**: Cottage détaché, 7 pièces; salle à dîner, grande chambre à coucher. Magnifique terrain de 9700 pieds carrés. On demande \$25,000. Exclusivité de Mme Marcel 684-0807.

**MONTREAL-NORD**

Luxe duplex semi-détaché en pierre et brique construit en 1969, 2 logements de 5 1/2 pièces avec porte patio dans la dinette. Pour un revenu supplémentaire. Bachelier de 3 pièces au sous-sol. Garage. Prix \$36,000 comptant \$4,000 M.L.S. M. Robitaille 387-1910.

**TRIPLEX RUE DORION**

3 logements de 6 pièces, chacun très propre. Bon revenu entièrement loué 220. Pour vente rapide \$14,500., règlement de succession. Richard Lopez 351-1932. Excl.

**VILLE ST-PIERRE DUPLEX**

Très bien situé sur rue principale, 6 pièces, 4 chambres, 3 garages. Revenu annuel: \$2,640. Financement facile. On demande seulement \$23,900. M.L.S. S'adresser à Bob Richer, après 6 p.m. 366-0066.

**VERDUN DUPLEX**

Site idéal face au fleuve, offrant 2 x 6 pièces avec salle de jeu et garage. Construction 1961. Chauffage électrique. Occupation à discuter M.L.S. Guy Charon 678-1763.

**LAVAL 667-3333**

**LAVAL-DES-RAPIDES**

Bungalow offrant 8 pièces, foyer naturel au salon, sous-sol fini, très beau terrain paysager, rue tranquille. Prix \$21,000. M.L.S. Jacques Dorval 669-5033.

**PONT-VIAU**

Situé à proximité de tous les services, split-level 5 pièces, foyer naturel au salon, salle de séjour au sous-sol, garage. Prix \$22,000. Comptant \$2,000. M.L.S. Micheline Beaulieu 661-7843.

**MAISON CANADIENNE**

Site merveilleux, 300 pieds de bord de l'eau sur la rivière des Mille Îles, piscine creusée, maison de deux étages meublée en style canadien. Tout est antique. Terrain immense et très privé. Prix \$55,000. Exclusivité Alain Leblanc 663-2417.

**ST-FRANÇOIS**

Bungalow en stucco, offrant 4 grandes pièces avec terrain paysager, près de toutes commodités. Transport aux heures. Prix \$9,000. Exclusivité Mariette Desautels, 326-3466.

### PROPRIÉTÉ À VENDRE

Nous avons des clients sérieux pour acheter une propriété comme la vôtre. Consultez-nous pour une bonne affaire.

Courtier en Immeubles et Prêts Hypothécaires

**BORD DU FLEUVE**

Bungalow 7 pièces, foyer, garage, terrain boisé 100x300, 25 milles Montréal. \$19,000. 1-588-1931. Interurbain.

**AHUNTSIC**, coin Henri-Bourassa, 4 commerces plus 7 bachelors, comptant \$9,200. Monette 528-6655.

**AHUNTSIC**, Basile-Routhier, 1x1, 2x4, garage, comptant discutible, Mongeon 528-6655.

**ALFRED-LALIBERTÉ**, triplex semi-garagé, moderne, beau terrain, comptant \$9,000. Monette 528-6655.

**ANJOU**, De Lamayette, 2x5 avec bachelier, comptant \$5,000. Mongeon 528-6655.

**ANJOU**, luxueux duplex, 5 1/2, petit comptant, occupation 30 jours. Desma-SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE

**ANJOU**

Duplex 70 x 2 x 5 plus salle de jeu et garage. Tout loué, \$2,000. comptant. Exclusif.

**TRUST UN COURTIER**

**ANJOU**, bungalow, 7 pièces, salle de jeux, foyer, demande \$22,000. J.C. Goyer, 351-7875, Trust Royal.

**ANJOU**

ANJOU duplex, triplex, grand luxe, style colonial, semi-détaché, grande cuisine moderne, hall d'entrée en marbre, grande salle séjour avec bar, miroir, foyer naturel. Situé entre Galeries d'Anjou et centre Versailles, site résidentiel. \$42,500, comptant minimum \$5,000. autres extras, 354-9201.

**ANJOU**, triplex neuf, semi-détaché, revenu \$420 mois. Information: 387-3991.

**ASTERVILLE BK OSSARD**

A 10 minutes du centre-ville. Maison 5-6 pièces, 5172 par mois. Cl. Incls. 678-5076.

**AUTEUIL** cottage 5 pièces, garage, Repris. Comptant \$700. Bourdeau, 661-1049.

**IMM. LAVAL COURTIER**

**BELOEIL - VAL JOI**

Sapceux split level, 5 chambres à coucher, 2 foyers dans salle familiale et salle de jeu, salle à dîner séparée, bureau, intercom, très grand terrain superbe. M.L.S.

**ANDRÉE FERLAND**

467-8333, 467-9362, 871-7673

**TRUST ROYAL COURTIER**

**BELOEIL**, Duplex près centre d'achat, bas 5 pièces, 3 chambres, haut 6 pièces, très propre, \$17,000 seulement. M.L.S. Jacques Beaulieu, 467-2285, 352-9796.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BELOEIL**

Bungalow 5 pièces, avec piscine, grand terrain, \$17,500, M.L.S. seulement. P. Deshaies, 353-9940.

**TRUST UN COURTIER**

**BELOEIL** grand bungalow briques, 5 pièces, 3 chambres, connection lavasse dans toilette, \$1,250 comptant, \$160 mensuel. Occupation immédiate. M.L.S. Gilles Chamberland, 467-1167, 467-0285.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BELOEIL**, paroisse Maria-Goretti, split-level briques et bois, 7 pièces, 4 chambres, foyer pierre naturelle dans salon, beau décor intérieur, carport, piscine, prix \$26,500 seulement. M.L.S. Martine Feste, 467-0285, 467-5116.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BELOEIL**

Duplex en clapboard d'alum. sur terrain commercial, excellents revenus, subalme à \$17,500. M.L.S. seulement.

**GINETTE TOUSSAINT**

467-8858, 467-7363

**TRUST ROYAL COURTIER**

**BELOEIL**, bungalow briques 7 pièces, salle à dîner, salon 19x12, abri d'auto, salle au sous-sol, jardin potager. Proprié-été rénovée. Situé dans Maria Goretti près des commodités. M.L.S. \$23,500. Plusieurs extras incl. Appeler R. Benoit, 467-0285, 467-0381.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BERCY - Sherbrooke**, 2x5, salle bain moderne, prix \$12,000. Monette 528-6655.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BERRI**, duplex, offre \$7,000 considérable, comptant reste discutible. Lorange 528-6655.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BLAINVILLE**, bungalow 5 grandes pièces, terrain 50 x 100, chauffage central, 433-6739.

**BLAINVILLE**, bungalow semi-détaché, chauffage central, 5 app. \$16,500. Robert Bélanger, 433-6272, 688-7172.

**MARCEL PAIEMENT COURTIER**

**BORDEAUX-Ivan-Talon**, 2x4, système, cave, 220, garage, bas rénové, propre. Imm. Renaissance courtier, 721-4954.

**BORDEAUX**, triplex semi-commercial, \$20,000, comptant \$13,000 à 10%, offre. Buyer 526-6655.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

### C'EST VRAIMENT EXCEPTIONNEL!

Pour vous en convaincre, vous devez visiter sans tarder le Nouveau Projet Abeilles.

Vous achetez directement de la S.C.H.L. Notre politique d'entretien d'un an est des plus avantageuses. Vous recevez une garantie de 5 ans contre tout vice majeur.

Un représentant S.C.H.L. pour voir à tout, et de nombreux autres avantages.

Des maisons sont prêtes pour occupation immédiate.

À compter de \$14,350.

Prenez la sortie 6E de l'autoroute des Laurentides et suivez ces enseignes.

**VENEZ VOIR LE NOUVEAU PROJET ABEILLES**

### Pour vendre ou acheter une PROPRIÉTÉ

consultez nos spécialistes

**TRUST ROYAL COURTIER**

**IMMEUBLES GOULET REALTIES**

Bureau ouvert de 9 h. à 9 p.m.

**SYSTÈME DE VENTE GARANTIE — FINANCEMENT JUSQU'À 90%**

(BROKERS) Immeubles Goulet inc (COURTIERS)

3130 est. rue SHERBROOKE TEL: 526-6655

### FIDUCIE CANADA PERMANENT

Vous voulez VENDRE ou ACHETER CONTACTEZ-NOUS

Système de vente garantie

Financement en 1re hypothèque jusqu'à 95%

**LAVAL 681-6491**

**MONTREAL RIVE SUD et WESTMOUNT 937-9291**

**NORD et EST 331-7301**

**BANLIEUE OUEST 697-4415**

**COURTIERS M.L.S.**

**BOUCHERVILLE**, bungalow 5 pièces, construction exclusive, finition professionnelle, terrain magnifique, foyer naturel. (M.L.S.) Michel Sauro, 331-2962, 655-7400. M.L.S. Rémi Lévesque, 655-7411, 655-4942.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOUCHERVILLE**, magnifique bungalow 3 chambres, salle de jeu au sous-sol, arbres matures, jardin potager, près école, église. M.L.S. Appeler: Johanne Roy, 655-7411, 655-5338.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOUCHERVILLE**, bungalow briques, 5 pièces, aluminium, 5 grandes pièces, arbres matures, Rémi 4%, subalme \$25,900. M.L.S. Rémi Lévesque, 655-7411, 655-4942.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOUCHERVILLE**, maison pas comme les autres, 5 pièces, salle de jeu, bachelier meublé, revenu \$110 par mois. Aubaine incroyable. M.L.S. Appeler: Jocelyne Laurier, 655-7411, 655-5338.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOUCHERVILLE**, bungalow, briques, 5 pièces, garage, près d'un parc, écoles, transport facile. Intéressé 9/10%, mensuel \$147 tout compris. M.L.S. Appeler: Jocelyne Laurier, 655-7411, 655-5338.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOUCHERVILLE**, 2 maisons modestes, \$17,100 et plus, conditions. 655-1020, 345-3408.

**BOUL. GOVIN**, 2-1/2, 1-1/2 fermées, grand terrain, \$27,000, comptant \$5,000. PREVOYANCE COURTIER 727-3747, 721-7498

**BOUL. ROLLAND**, duplex neuf, luxueux, 2-1/2, plus sous-sol, (3 1/2) fini. Garage, près autobus, centre d'achats, terrain, 11x22 bout. Rolland, (nord Henri-Bourassa) 259-2757, J. Robert Blouin, constructeur.

**BOUL. SARAGUAY** 587, Pierrefonds, propriété bord eau sur l'île de Mont-Réal, terrain ombragé, 10,000' carrés, tennis, site familial idéal, 326-2996.

**BOUL. ST-JOSEPH**, 3x7, vendu pour évaluation municipale \$23,700. Lorange 526-6655.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOUL. ST-JOSEPH**, dix logements, revenu \$10,300, votre offre. Lorange 526-6655.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BOYCE**, 1-1/2, 2-1/2 fermées, \$21,500. PREVOYANCE COURTIER 727-3747, 721-7498

**BROSSARD**

\$23,850 pour vente rapide, attrayant bungalow, 3 c. v., salle familiale, semi fini foyer et mur de briques. Déjà en place. Propriété de goût exclusif. M.L.S.

**ANDRÉE FERLAND**

467-8333, 467-9362, 871-7673

**TRUST ROYAL COURTIER**

**BROSSARD**, Magnifique bungalow en briques, parfait état, 4 chambres à coucher, salle de jeu, hypothèque 6 1/2%. Seulement \$25,250. Pour plus de renseignements, téléphonez à Lise Brunelle, 672-6450 ou 671-5783.

**COURTIERS WESTGATE REALTIES**

**BROSSARD**, Beau cottage semi-détaché, style espagnol, très bien décoré, près autobus, école et centre commercial. Pour info, appelez M. L. Goulet, 672-6450 ou 671-5783.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**BROSSARD**, BUNGALOWS NEUFS, PRIX COMPACT, RENSEIGNEMENTS: CONTACTEZ-NOUS 476-4332.

**BROSSARD**, BUNGALOWS avec garage, une subalme. Réfrigérateur et cuisinière. C.I.T. \$122 par mois. Ils vous font S'adresser à Serge Cadieux, 676-7955, 476-0778.

**BEAUDRY REALTIES INC.**

**BROSSARD**, Bungalow brique 7 pièces, 4 chambres à coucher, salle familiale, piscine, frigo inclus, impeccable, occupation immédiate, grand terrain, prix demandé \$27,000. M.L.S. Claude Chagnon, 476-0718.

**TRUST ROYAL COURTIER**

**BROSSARD**, duplex, excellente condition, recouvrement et toiture neuves, 3 salles de bain, foyer naturel au sous-sol, garage double, terrain paysager, occupation. L. Chagnon 735-4331, soir 331-6739.

**FIDUCIE DU QUEBEC COURTIER**

**CARTIERVILLE**

**CARTIERVILLE**, bungalow, 5 sous-sol, garage, libre terrasse, bonne condition. 678-7911, soir 352-3604.

**CHAMBLY**, Magnifique cottage situé sur 2 acres de terre, 7 pièces, 3 salles de bain, salle familiale au sous-sol, garage double, Service d'autobus. M.L.S. \$23,500. Mme Caron, 678-9415 ou 658-5123.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**CHAMBLY**, "Attention!" maison de ville, en très bon état, 5 pièces, louer pour jeunes couples ou pour louer. Comptant requis \$1,000. M.L.S. R. Ethier, 679-8220, 694-9070.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**CHATEAUBRIAND**, Duplex, 6 pièces, construction solide, jardin, comptant \$1,000. Occupation à discuter. M.L.S. Marie Chartrand, 254-6085, numéro 327.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**CHATEAUGUAY**, aucun comptant. Jolie petite maison rénovée, comme neuve, 691-9297.

**CHOMEDEY**, à qui la chance? Propriété vendue rapidement, Magnifique duplex sous-sol terminé. Michel Sauro, 331-2962, 655-4942.

**LES IMM. CARBONNEAU COURTIER**

**CHOMEDEY**, bungalow 6 pièces, garages, poêle, clôture, \$21,500. Comptant \$2,500. Hypothèque SCHL 7%, 381-6233, 688-2813.

**CHRISTOPHE-COLOMB**, 2x7, 2x4, très hypoché, comptant \$5,000. M.L.S. André 526-6655.

**IMM. WESTGATE COURTIER**

**COLONIALE**, triplex 3x4x7, 220, châssis aluminium, demande \$13,000. Desmarais, 844-4040.

**SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE**

# INDEX.....petites annonces la presse

Pour insérer votre annonce, téléphonez la semaine entre 9 h et 5 h et le samedi entre 9 h et midi, à 874-7111

<b>100 — IMMEUBLES</b>	Entrepôts à vendre..... 151	Locations (à louer ou de demande)..... 307	Garages..... 371
Propriétés à vendre..... 101	Manufactures..... 161	Bureaux à louer..... 311	Bureaux à louer..... 381
Propriétés à revendre à vendre..... 102	Commerces à vendre..... 172	Bureaux demandés..... 383	Magasins..... 385
Propriétés demandées..... 103	Commerces demandés..... 175	Salles — Studios — Ateliers..... 381	Adresses..... 387
Cottages Bungalows (achat, vente, échange)..... 104	<b>200 — FINANCE</b>	A louer — Divers..... 393	A louer — Divers..... 394
Propriétés de campagne..... 105	Hypothèques..... 205	En demande à louer..... 397	En demande à louer..... 397
(achat, vente, échange)..... 105	Agents à louer..... 211	<b>400 — AVIS DIVERS</b>	Activités sociales..... 401
Propriétés à l'extérieur de Montréal..... 106	Agent demandé..... 213	Personnel..... 403	Machines à coudre..... 526
(achat, vente, échange)..... 106	Recouvrement..... 221	Occasions d'affaires..... 405	Fournitures..... 527
Administration de propriétés..... 107	Occasions d'affaires..... 231	Parloir et travaux..... 407	Vêtements..... 531
Immobilier..... 108	Associés demandés..... 233	Chasse et pêche..... 415	Articles de camping..... 540
(achat, vente, échange)..... 109	Associés demandés..... 241	Encas..... 421	Articles de ménage..... 541
Châteaux (achat, vente)..... 111	Hotels — Villes..... 361	Ventes de charité..... 423	SI..... 542
Propriétés commerciales, industrielles (achat, vente, location)..... 121	Appartements à louer..... 301	Appels d'offres — Soumissions..... 425	Amis..... 548
Terreins..... 123	Appartements chausés et meublés à louer..... 306	Divers..... 427	Photos — Ciné..... 549
Fermes..... 141			

Pour changer ou annuler votre annonce, téléphonez la semaine entre 9 h et 4 h 30 et le samedi entre 9 h et 11 h 30, à 874-7205



### La délinquance juvénile en régression à Montréal

Même si 5,667 adolescents ont été traduits devant la cour de Bien être social, en 1972, et 2,195 au cours des cinq premiers mois de cette année, la délinquance juvénile est en régression à Montréal.

Il y a eu 1,587 arrestations à la suite d'introductions avec effraction dans des domiciles ou des immeubles publics et 1,178 autres dans des vols de moins de \$200. Les manquements aux règlements municipaux ont été responsables de 587 arrestations, les vols de véhicules 487 et les vols de \$200, 476. Il y a encore d'autres délits commis par les adolescents, mais de moindre importance.

Si la délinquance juvénile est à la baisse, il y a toutefois des adolescents qui récidivent dans certains délits. Ainsi, l'an passé, dans le district judiciaire de Montréal, on a pu dénombrer dans cette catégorie 4,070 adolescents. Parmi eux se trouvait un jeune de 15 ans qui en était à sa 25e offense.

#### Agents de la prévention

Durant l'année dernière, les enquêteurs de la Section de l'aide à la jeunesse de la police de Montréal ont fait enquête sur 7,515 adolescents à la suite de délits, et 1,848 d'entre eux ont été exemptés de comparaître après avoir été confiés à des spécialistes de la prévention du crime de cette section.

Pour avoir utilisé de la drogue, 165 adolescents ont été traduits devant les tribunaux. En 1971, il y en avait eu 276.

Jusqu'au 31 mai de cette année, 77 adolescents ont été référés à la Cour de bien-être social pour des cas semblables.

Par contre, les cinq premiers mois de cette année ont également démontré que les vols de moins de \$200 étaient en tête de liste avec 538. Les introductions avec effraction suivent avec 483.

Relativement aux introductions avec effraction, en 1972, c'est chez les adolescents de 16 ans qu'il y a eu le plus d'arrestations, soit 334.

Dans 588 de ces délits, le degré d'instruction scolaire des délinquants se situait entre la première et la septième année.

C'est dans le district policier no 17, dont le poste est situé à l'angle du boulevard Saint-Laurent et de la rue Laurier, qu'il y a eu le plus grand nombre d'introductions, soit 217.

Les enquêteurs de la SAJ ont appréhendé 112 adolescents résidant à l'extérieur de la ville de Montréal à la suite d'introductions avec effraction perpétrées dans la métropole.

Par contre, les enquêteurs de la SAJ ont également enquêté sur d'autres délits commis par les jeunes de moins de 18 ans.

C'est ainsi qu'ils ont appréhendé 48 adolescents, relativement à la prostitution. Tant chez les filles que chez les garçons, c'est entre 10 et 12 ans qu'il y a plus de délits du genre de commis.

La prostitution chez les jeunes, selon les statistiques de la SAJ, se pratiquait le plus souvent en 1972, le samedi entre minuit et huit heures du matin. C'est dans le poste no 4, centre-ville, qu'il y a eu le plus d'arrestations, soit 14.

#### CHANGEMENTS

La liste ci-dessous ne comprend que les changements à l'heure décidés par les stations émettrices depuis la parution du dernier Télé-Press.

#### tele presse au jour le jour TV

6:00 **10** Madame est servie  
Invités: Paul Hébert, le Père Lafortune, Alain Jacques et Ti-Blanc Richard. Co-animateur, Roger Baulu.  
9:00 **12** Please Sir  
"The Decent Thing"  
10:00 **8** **9** **12** **13** **22**  
Marcus Welby, M.D.  
"The Day After Tomorrow"

11:22 **5** Montreal Tonight  
11:40 **9** Wrap-Up Report on Western Economic Opportunity.  
12:09 **3** Ciné-Six  
"Yello Sky"  
**MERCREDI MATIN**  
11:00 **10** Ligne ouverte  
Invité: Armand Bouilleux, propriétaire du restaurant "Chez son Père". Il a cinquante ans de métier de restaurateur.

#### CHANGEMENTS



### 76 pcs "Rogers 1881" argent plaqué de "Oneida"

Prix Simpsons **99<sup>95</sup>** dans boîte-cadeau  
Facilités de paiement

A. Simpsons vous suggère ce cadeau de bon goût à offrir à une mariée. Superbe ens. 76 pièces plaquées argent souligné d'un délicat motif "Belle Fontaine"... c'est une création "Oneida" offerte à prix spécial Simpsons. L'ensemble 76 pcs comprend 12 chaque: couteaux à diner, manches creux, fourchettes à diner, fourchettes à salade, cuillères soupe/dessert, cuillères à thé, cuillères à café PLUS 2 cuillères de table, 1 couteau à beurre et cuillère à sucre. Le tout dans une attrayante boîte-cadeau.

B. Éteignoir argent plaqué. Profitez de cette offre inédite pour compléter l'ensemble Prix Simpsons de couverts avec cet éteignoir "Belle Fontaine" en argent plaqué. **7<sup>95</sup>**

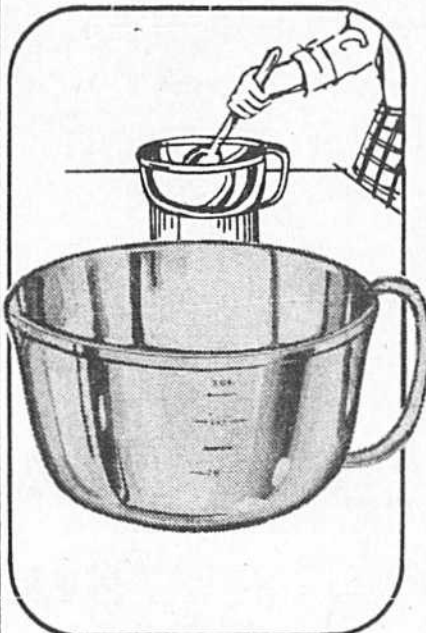
Rayon 746, au cinquième. Aussi à Fairview et Anjou.

### Une aubaine! Pratique ens. 4 grandes tables-plateaux

A. Idéal pour vos réunions à la maison ou au jardin... ces grandes tables-plateaux 22" x 16" vous permettront de mieux servir vos invités. Modèles en métal fini laiton garni d'un motif coloré "Sunglow" fini email cuit... et montés sur roulettes floquées ton or pour déplacement aisé et pliants pour rangements faciles. **8<sup>88</sup>** Prix Simpsons

B. Aussi disponible. Ens. 5 tables-plateaux 23" x 15" au motif "Homes-tead" imprimé ton noir sur fond fini érable. Support avec roulettes floquées ton or... **19<sup>99</sup>** Prix Simpsons ens.

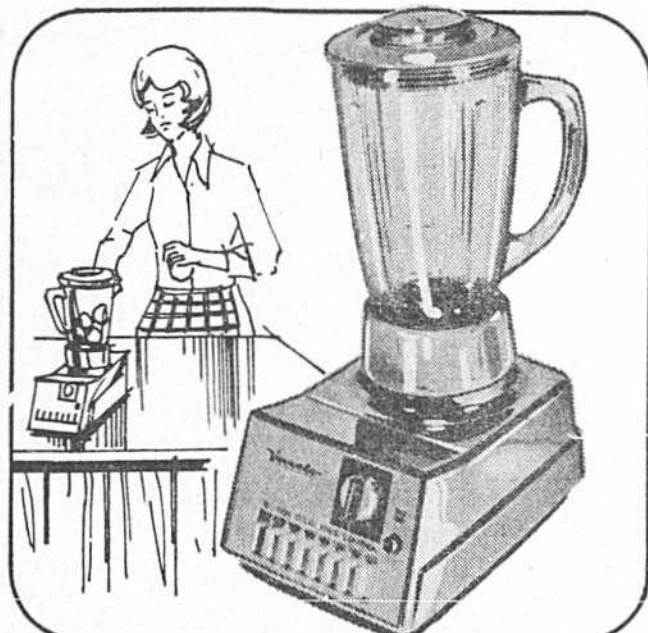
Rayon 757 au cinquième. Aussi à Fairview et Anjou.



### Bol 3 pintes "West Bend"

Prix Simpsons **4<sup>99</sup>**

Bol à mélanger "Grip n'Whip" en acier inoxydable avec poignée en acier, bec verseur et traits de graduation. Idéal pour mélangeur manuel. Capacité 3 pintes.

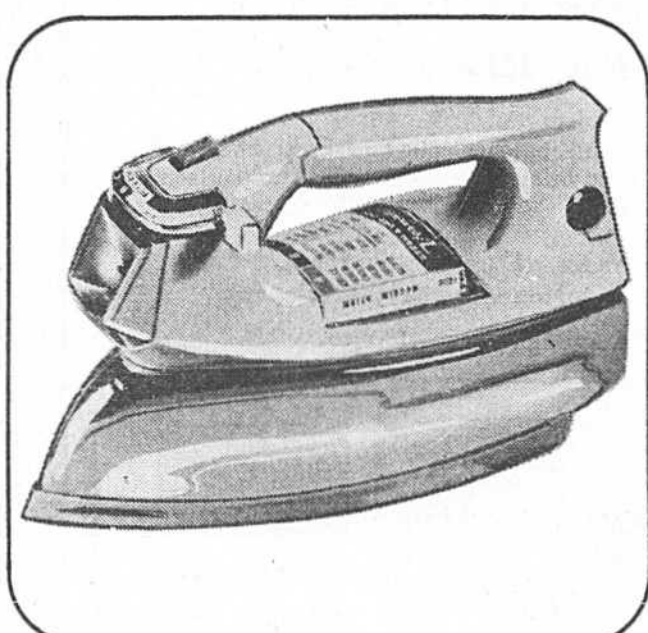


### Fameux mélangeur 7 vitesses "Vornado"

Prix Simpsons **49<sup>99</sup>**

Ce mélangeur automatique "Vornado" vous facilitera la tâche dans vos préparations des repas. Il permet de mélanger, broyer, liquéfier, épurer rapidement et uniformément grâce à son contrôle Solid State 7 vitesses à boutons-poussoirs. Il possède un minuteur électrique vitesses multiples, contenant en verre résistant à la chaleur et fouets amovibles en acier inoxydable. Base en chrome avec garniture ton avocat.

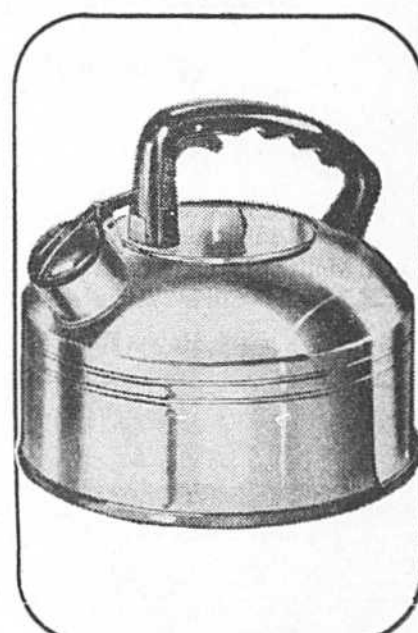
Rayon 755 au cinquième. Aussi à Fairview et Anjou.



### Fer à repasser sec/vapeur de "Vornado"

Prix Simpsons **18<sup>99</sup>**

Un bas prix formidable pour un fer à repasser de grande qualité se caractérisant par une semelle à 42 orifices répartissant mieux la vapeur et recouverte d'un enduit non adhésif 2 épaisseurs glissant mieux sur tous genres de tissus. Indicateur de niveau d'eau, contrôle de température et guide de tissus.



### Bouilloire "West Bend"

Prix Simpsons **6<sup>99</sup>**

Très bas prix! Bouilloire sifflante "West Bend" en acier inoxydable étincelant avec base ton cuivre et poignée en plastique ton noir. Capacité 2 pintes.



### Batterie de cuisine 7 pcs acier inoxydable "West Bend"

Prix Simpsons **29<sup>99</sup>** ens. 7 pièces

Vous aimerez cuisiner avec ces ustensiles "West Bend" en acier inoxydable poli 3 épaisseurs avec centre acier-carbone retenant bien la chaleur pour des cuissons rapides. Boutons et poignées en "Phenolic" rebelle à la chaleur. L'ensemble 7 pièces se compose de: casserole 1 pinte avec couvercle, casserole 2 pintes avec couvercle, cocotte 5 pintes avec couvercle et poêle ouverte 10 po. Commandez la vôtre sans tarder... et profitez d'un bas prix vente Actualité-Maison.

Rayon 755 au cinquième. Aussi à Fairview et Anjou.

### Ventilateur oscillant 12" "Toshiba"

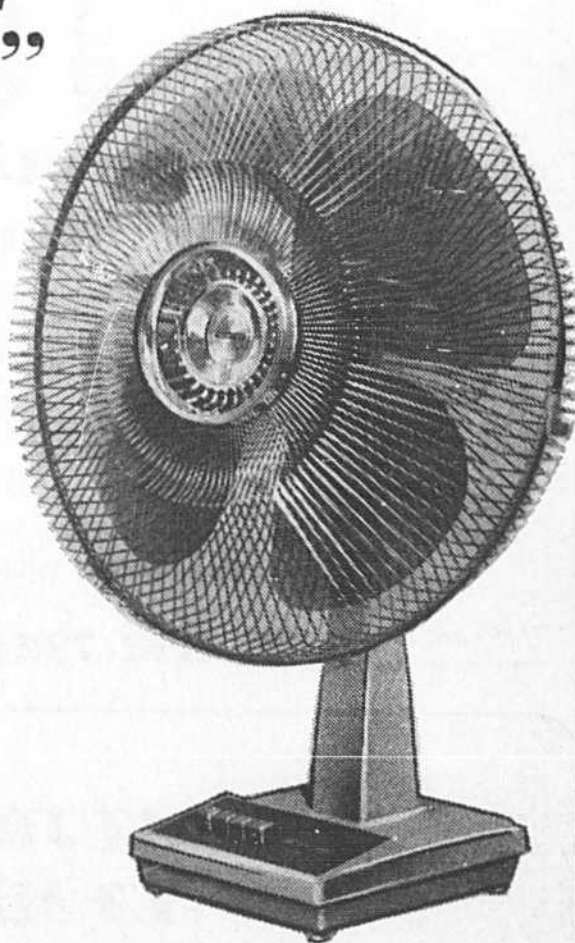
Prix Simpsons

**34<sup>88</sup>**

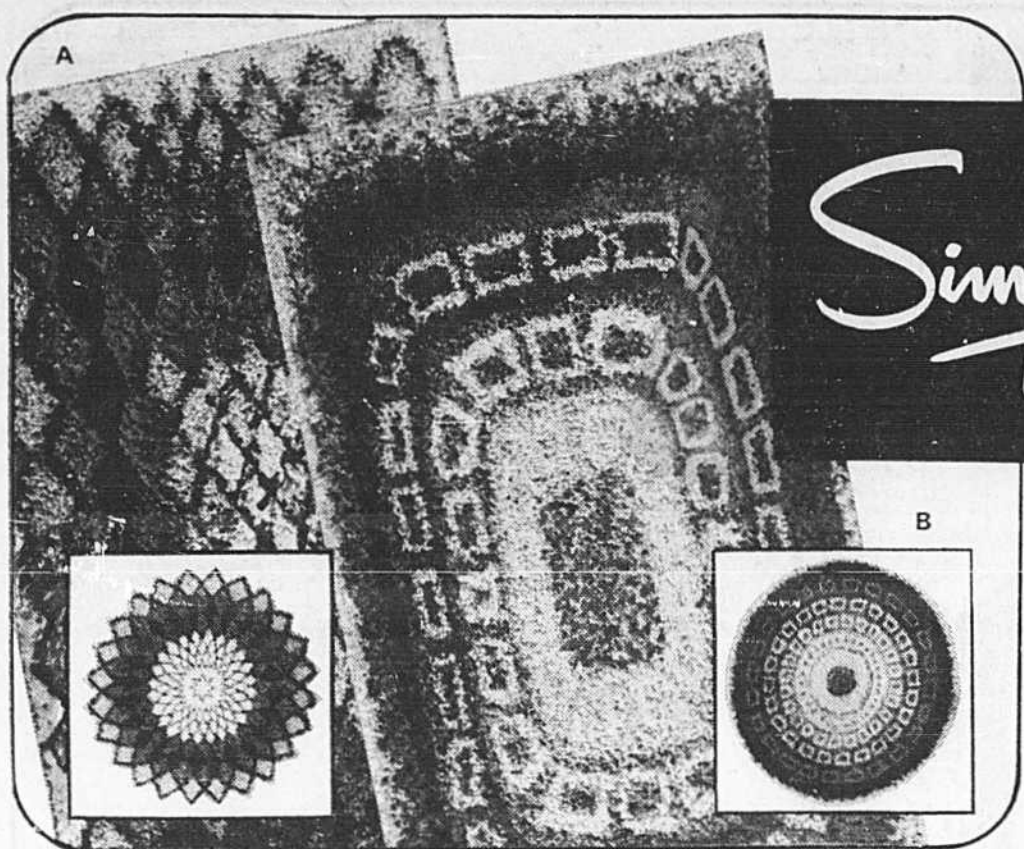
Si vous êtes incommodés par les chaudes journées d'été... offrez-vous ce fameux ventilateur 12 po. à action silencieuse. Un modèle avec moteur ne surchauffant pas même après une longue période d'usage, contrôles de vitesse 4 boutons-poussoirs, 1 bouton pour ajustement d'angle et 4 ailettes amovibles en plastique pour entretien facile.

Garantie de cinq ans

Rayon 755 au cinquième. Aussi à Fairview et Anjou.



Venez en personne, écrivez ou composez **842-7221** Service téléphonique ouvert dès 8h30.



**Simpsons**

# SPÉCIAL TRANS-COMPAGNIE SIMPSONS

Montréal • Toronto • Regina • Halifax • London • Ottawa

## Aubaine Simpsons

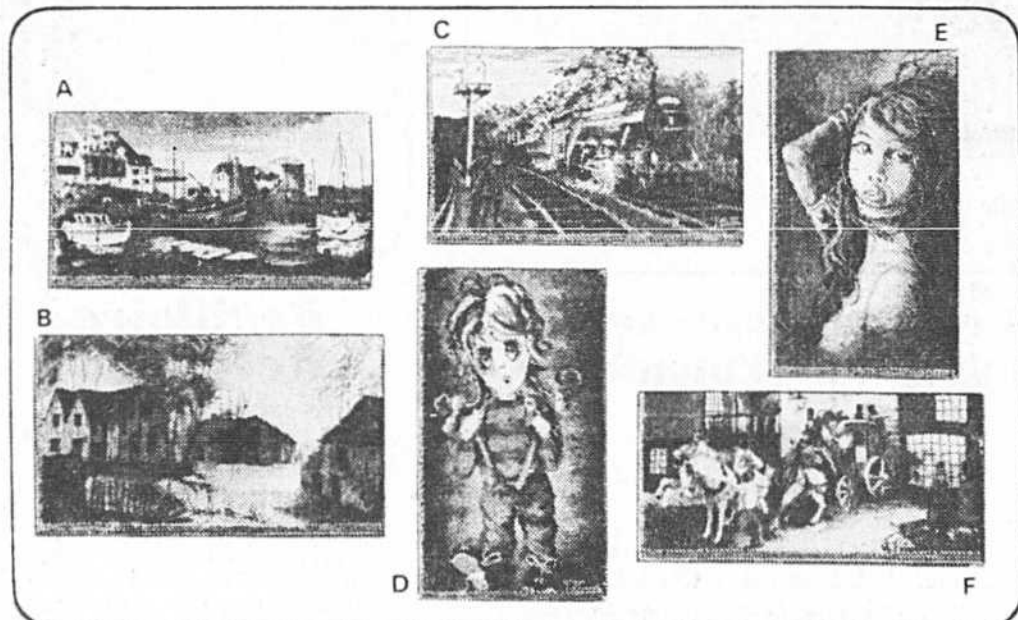
27" x 51"    36" x 68"    46" x 66"    6' x 9'  
**14<sup>99</sup> 24<sup>99</sup> 46<sup>99</sup> 84<sup>99</sup>**

9' x 12"    4'6" rond    6'6" rond  
**169<sup>99</sup> 33<sup>99</sup> 69<sup>99</sup>**

**Fameux tapis modernes  
à longues mèches**

Si vous recherchez des tapis de grande qualité qui tout en ajoutant une touche décorative à toute pièce de votre maison, dureront de longues années... n'hésitez pas, achetez un fameux tapis "Bondworth Comfort" 42% laine/42% viscose-rayonne "Evlan" 15% nylon importés d'Angleterre.

A. Motif de losanges sur fond ton orange, rouge ou blanc casse avec brun.  
 B. Motif de carrés ton sur ton d'orange, ton sur ton de vert ou blanc casse brun.  
 Rayon 750 au quatrième. Aussi à Fairview et Anjou.



## Aubaine Simpsons

Prix  
Aubaine Simpsons

**18<sup>88</sup>**

**Tapis décoratifs colorés  
faits par "Bondworth"**

Voici d'autres créations du fameux fabricant de tapis anglais "Bondworth Comfort" que Simpson's vous offre à bas prix exceptionnel. De superbes tapis fabriqués dans de résistantes fibres 42% laine/42% viscose-rayonne "Evlan"/15% nylon aux riches combinaisons de coloris. Commandez le vôtre dès aujourd'hui... dans le motif et le format qui conviendra le mieux à votre décor.

A. "Harbour scene" 27" x 51"    C. "Scenic Train" 22 1/2" x 40"    E. "Georgia" 22 1/4" x 40"  
 B. "Village scene" 27" x 51"    D. "Nikki" 22 1/2" x 40"    F. "Stagecoach arrival" 27" x 51"

Aussi disponible non représenté:  
 Thibaude caoutchouc "Goodrich". Ton bleu. Largeur 12". **14<sup>99</sup>** ver. ca.  
 Rayon 750 au quatrième. Aussi à Fairview et Anjou.

Venez en personne **842-7221** Service téléphonique ouvert dès 8h30



**Matelas et  
sommier-  
tapissier  
"Slumbergard"  
de "Simmons"**

Prix Spécial Trans-Compagnie

Jumeaux  
39" x 72"

Double  
54" x 72"

**59<sup>98</sup>**  
ens.

**69<sup>98</sup>**  
ens.

Facilités de paiement

Vous obtenez davantage en profitant des Spéciaux Trans-Compagnie Simpson's... car ce sont des achats spéciaux rendus possibles grâce à la collaboration de manufacturiers réputés. Ainsi Simpson's et Simmons, un de nos fidèles fournisseurs depuis des années, vous offrent ce fameux ens. matelas "Slumbergard" 60" x 80" genre "Orthopédique" et sommier-tapissier assorti.

Le matelas... avec bords préfabriqués évitant l'affaissement. Épaisses couches de sisal et "flexolator" sur chaque côté le rendant plus ferme. Coussinage mousse et feutre blanc pour plus de confort. Dessus à piqûres multiples et recouvrement viscose-rayonne motif de médaillon ton bleu/or sur fond blanc cassé.

Le sommier-tapissier assorti est construit avec résistants ressorts en spirale, coussinage feutre blanc et stabilisateur prévenant toutes inclinaisons et assurant un parfait support au matelas.

Aussi disponible: Matelas et sommier-tapissier format Queen 60" x 80" ..... **169<sup>98</sup>** ens.

Ens. 6 pieds pour lit jumeau ou double ..... **7<sup>98</sup>**    Ens. 9 pieds pour lit Queen ..... **9<sup>98</sup>**

Des cadres en métal pour lits, formats divers, sont disponibles chez Simpson's.  
 Rayon 769 au sixième. Aussi à Fairview et Anjou.

Venez en personne, écrivez ou composez **842-7221**. Service téléphonique ouvert dès 8h30.  
 En vente aujourd'hui jusqu'au vendredi 3 août (jusqu'à épuisement du stock).

**AUJOURD'HUI  
ET MERCREDI  
JOURS D'ACHAT AVANT**

**LE  
JOUR**

**JEUDI, 26 JUILLET  
AUX 3 MAGASINS**

Venez en personne **842-7221** Service téléphonique ouvert dès 8h30

**À l'endos de cette page se trouvent d'autres bons achats Simpson's**